

Énergie atomique du Canada limitée

SOMMAIRE DU PLAN D'ENTREPRISE 2017-18 À 2021-22

Table des matières.

1	Sommaire exécutif
2	Mandat
3	Profil de l'entreprise
6	Environnement d'exploitation
12	Objectifs et plans
26	Annexe A. États financiers consolidés
32	Annexe B. Budget d'exploitation de 2017-2018
35	Annexe C. Plan d'immobilisations de 2017-2018
38	Annexe D. Gouvernance d'entreprise

Sommaire exécutif.

À titre de société d'État fédérale, EACL a pour mandat de favoriser la science et la technologie nucléaires et de s'acquitter des responsabilités du Canada en matière de déchets radioactifs. Depuis 2015, EACL s'acquitte de son mandat par l'entremise d'un modèle d'organisme gouvernemental exploité par un entrepreneur (OGEE). Les Laboratoires nucléaires canadiens (LNC), une entreprise privée, est responsable de l'exploitation et de la gestion des sites d'EACL.

Le modèle d'exploitation d'EACL lui permet de tirer parti de l'expertise et de l'expérience du secteur privé afin d'exécuter le travail nécessaire et d'orienter les priorités dans deux domaines principaux:

1) Déclassement et gestion des déchets

L'objectif est de réduire de façon sûre et efficace les responsabilités du gouvernement du Canada en matière de gestion des déchets radioactifs, en décontaminant et en déclassant les infrastructures qui ne sont plus nécessaires, en assainissant les sites et en entreposant et éliminant les déchets radioactifs de manière à protéger le public, les travailleurs et l'environnement. Cela se fait sur les sites d'EACL et d'autres sites pour lesquels le gouvernement a accepté la responsabilité.

2) Laboratoires nucléaires

L'objectif est de permettre aux LNC de tirer parti des capacités des Laboratoires de Chalk River, le plus grand complexe scientifique et technologique du Canada, afin de fournir des produits et services en science et technologie nucléaires au gouvernement du Canada et à des tiers. La revitalisation des Laboratoires de Chalk River, qui est actuellement en cours grâce à un investissement en infrastructure de 800 millions de dollars, permettra de renouveler l'infrastructure de base et l'infrastructure scientifique du site au cours des cinq prochaines années.

La mise en œuvre du modèle d'OGEE offre à EACL la possibilité de transformer des LNC afin d'accroître l'efficacité et l'efficacité, de réduire les responsabilités du Canada en matière de déchets radioactifs et de faire des Laboratoires de Chalk River un campus de science et technologie nucléaires de classe mondiale. Ceci contribue à l'atteinte des objectifs d'énergie propre et d'innovation du Canada.

Ce plan d'entreprise 2017-18 présente la vision d'EACL pour atteindre ces objectifs, en s'appuyant sur des plans à long terme qui ont été préparés par les LNC.

Mandat.

EACL est une société d'État fédérale dont le mandat est de soutenir la science et la technologie nucléaires et de s'acquitter des responsabilités du Canada en matière de déclassement et de gestion des déchets radioactifs. Elle accomplit son mandat dans plusieurs sites à l'échelle du Canada. Le siège social d'EACL est situé à Chalk River, en Ontario. Le site de Chalk River représente le principal complexe de laboratoires d'EACL et le complexe de recherche et de développement le plus important du Canada. Ce milieu scientifique soutient de nombreux laboratoires hautement spécialisés et uniques, des installations d'essai et un imposant réacteur de recherche, le réacteur National Research Universal (NRU), qui sont tous utilisés pour tirer profit de la science et de la technologie nucléaires à des fins pacifiques. Les activités scientifiques nucléaires menées aux Laboratoires de Chalk River comportent des applications importantes qui profitent au Canada et aux Canadiens dans les domaines de la santé, de la sûreté, de la sécurité, de l'énergie, de la non-prolifération, de la protection de l'environnement et de la préparation aux situations d'urgence.

EACL s'acquitte également des responsabilités du Canada en matière de gestion et de déclassement des déchets radioactifs, qui découlent des activités de recherche et de développement et de production d'isotopes menées depuis des décennies aux Laboratoires de Chalk River, aux Laboratoires de Whiteshell au Manitoba, ainsi qu'à d'autres sites en Ontario et au Québec. EACL est responsable de la décontamination appropriée et sécuritaire, de la réhabilitation et de la gestion à long terme des déchets radioactifs à ces sites. EACL supervise également

Sites d'EACL au Canada



des travaux semblables à d'autres sites où le gouvernement du Canada est responsable de la décontamination des déchets radioactifs historiques de faible activité, notamment selon l'entente conclue avec les municipalités de Port Hope et de Clarington, en Ontario.

EACL reçoit du financement du gouvernement fédéral afin de s'acquitter de son mandat et rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Ressources naturelles du Canada. Elle mise sur les capacités uniques des sites dont elle est responsable pour soutenir les priorités fédérales en science et technologie nucléaires, et rend disponible des services en science et technologie à l'industrie et à d'autres tiers sur une base commerciale.

EACL s'acquitte de son mandat aux termes de contrats à long terme avec l'entrepreneur du secteur privé pour la gestion et l'exploitation de ses sites. Ce modèle d'exploitation, connu sous le nom de modèle d'organisme gouvernemental exploité par un entrepreneur (OGEE), est décrit plus en détail dans la section suivante et à l'annexe D.

Profil de l'entreprise.

EACL est un chef de file dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires depuis plus de 60 ans. L'organisation est le berceau de l'industrie nucléaire au Canada, ayant été l'hôte de la première criticité entretenue (réaction nucléaire en chaîne contrôlée) à l'extérieur des États-Unis. Qui plus est, les Laboratoires de Chalk River ont donné naissance à la technologie du réacteur CANDU mise au point et commercialisée par l'ancienne division des réacteurs CANDU d'EACL, une technologie utilisée aujourd'hui à 19 réacteurs au Canada et 30 (CANDU ou des dérivés de CANDU) à l'échelle internationale. Ils ont également fourni la recherche et les installations qui ont permis de réaliser des percées dans l'application d'isotopes médicaux, y compris le cobalt-60. Les travaux entrepris aux Laboratoires de Chalk River ont donné lieu à de nombreuses réalisations scientifiques importantes, dont deux prix Nobel.

L'énergie nucléaire est une technologie à faible émission de gaz à effet de serre

L'énergie nucléaire est une source d'électricité de base fiable qui complète d'autres sources d'énergie propre et renouvelable.

La contribution de l'énergie nucléaire à la stabilité et à la durabilité du réseau, ainsi que sa contribution à la production d'énergie faible en carbone, ont été reconnues à l'échelle internationale par le G-7, l'Agence internationale de l'énergie et le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat.

Au Canada seulement, l'industrie nucléaire, avec ses 60 000 travailleurs, génère 6 milliards de dollars de produit intérieur brut. L'importante et robuste chaîne d'approvisionnement du Canada fournit les marchés nationaux et internationaux et est une source d'emplois hautement qualifiés, notamment en Ontario.

Au fil des ans, EACL a joué un rôle important de soutien à la politique publique et de mise en œuvre de programmes pour le compte du gouvernement du Canada, y compris la production d'isotopes médicaux, la réhabilitation continue de sites contaminés dans les municipalités de Port Hope et de Clarington en Ontario, le déclassement et la réhabilitation continus de ses propres sites et installations, ainsi que la fourniture d'applications en science et technologie nucléaires dans les domaines de l'énergie, de la non prolifération, de la préparation aux situations d'urgence, de la lutte contre le terrorisme, de la santé et de la sécurité. Les installations uniques d'EACL en ont fait une destination de choix pour les scientifiques du Canada et du monde, favorisant l'innovation canadienne et le perfectionnement et le maintien en poste de travailleurs et de scientifiques hautement qualifiés dans le domaine du nucléaire.

Modèle d'exploitation d'EACL

Au cours des dernières années, EACL a subi une importante restructuration visant à réduire les risques et les coûts pour les contribuables. Cette restructuration comportait deux volets : 1) la vente des actifs de la division des réacteurs CANDU à Candu Énergie inc. (filiale en propriété exclusive de SNC-Lavalin) en 2011; et 2) l'adoption du modèle d'OGEE pour la gestion et l'exploitation de ses Laboratoires nucléaires, y compris ses activités de déclassement.

Aujourd'hui, EACL est une petite société d'État (environ 40 employés). Bien que la façon dont EACL s'acquitte de ses responsabilités ait changé, le mandat de l'entreprise demeure essentiellement le même, à savoir : faciliter des activités de science et technologie nucléaires en soutien au gouvernement fédéral et à l'industrie, et s'acquitter des responsabilités du Canada liées aux déchets radioactifs et au déclassement.

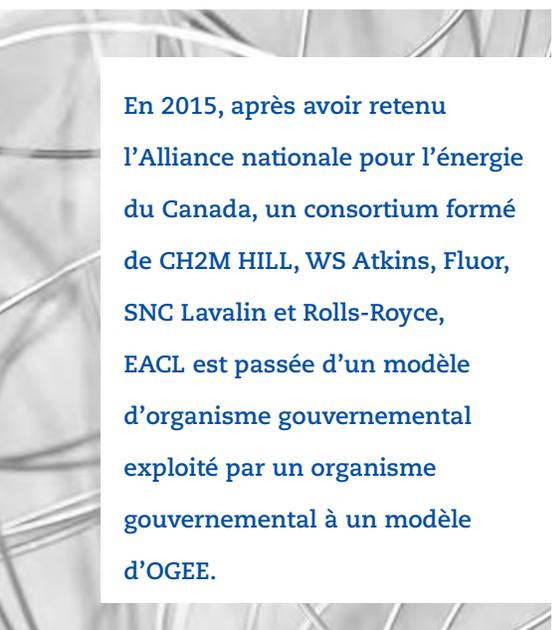
EACL s'acquitte maintenant de son mandat dans le cadre d'un contrat à long terme avec le secteur privé selon le modèle d'OGEE. Bien que selon

ce modèle EACL demeure propriétaire des installations, des actifs, de la propriété intellectuelle et des passifs, les Laboratoires Nucléaires Canadiens (LNC), entreprise privée, gèrent les sites d'EACL et les installations sur une base quotidienne (ce modèle est décrit en détail à l'annexe D). Ce modèle a été utilisé avec succès au Royaume-Uni et aux États-Unis afin de profiter de la rigueur et de l'efficacité du secteur privé et ainsi réduire les risques et les coûts.

Une partie de cette importante transformation à EACL a conduit à une réaffirmation par le gouvernement fédéral de l'importance des Laboratoires de Chalk River. Aujourd'hui, grâce au travail des LNC, EACL concentre son action sur deux grands domaines :

1. La science et la technologie nucléaires, notamment dans les domaines de l'énergie nucléaire, de la science des matériaux, de la santé, de la préparation aux situations d'urgence, de la sûreté et de l'environnement. Cela comprend le renouvellement et la revitalisation du site de Chalk River, soutenus par un investissement du gouvernement fédéral dans les infrastructures de 800 millions de dollars à compter de 2016-2017.
2. Le déclassé et la gestion des déchets, en vue de s'acquitter de ses responsabilités nucléaires héritées et de faire place à de nouvelles infrastructures qui permettront à la société de réaliser sa mission en science et technologie nucléaires.

Le rôle d'EACL est d'établir des priorités pour les LNC, de surveiller l'application du contrat et d'évaluer le rendement des LNC afin d'assurer l'optimisation des ressources pour le Canada. EACL agit à titre d'« acheteuse avisée » et exerce une fonction de critique afin de faire avancer ses priorités de la manière la plus efficace possible, tout en assurant la sûreté, la sécurité et la protection de l'environnement.



En 2015, après avoir retenu l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada, un consortium formé de CH2M HILL, WS Atkins, Fluor, SNC Lavalin et Rolls-Royce, EACL est passée d'un modèle d'organisme gouvernemental exploité par un organisme gouvernemental à un modèle d'OGEE.

EACL continue aussi d'être responsable de la gestion de ses passifs conservés liés à l'ancienne division des réacteurs CANDU (opérations commerciales abandonnées).

EACL accepte les plans de travail annuels, et le rendement des LNC est alors surveillé de manière systématique et évalué en fonction des mesures de rendement mises en place. EACL peut compter sur un petit groupe d'experts internationaux qui possèdent une vaste expérience en matière de gestion d'accords similaires, tant du point de vue gouvernemental qu'entrepreneurial. L'objectif pour EACL est d'avoir l'expertise et les capacités nécessaires pour surveiller les contrats d'OGEE et d'exercer des fonctions appropriées de supervision et de critique pour garantir l'optimisation des ressources pour le gouvernement canadien.

En tant que petite société d'État menant ses activités selon un modèle d'OGEE, EACL concentre ses efforts de surveillance des activités des LNC sur deux grands secteurs :

1. Déclassement et gestion des déchets

L'objectif est de réduire de façon sécuritaire et efficace les obligations en matière de déchets radioactifs du gouvernement du Canada, en ce qui a trait notamment aux risques connexes visant la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement. Des efforts sont déployés pour permettre aux LNC de réaliser des progrès considérables en matière de déclassement des infrastructures, de réhabilitation du site et de gestion des déchets au Canada. Au cours des exercices précédents, ces activités étaient financées et surveillées par Ressources naturelles Canada par l'intermédiaire du Programme des responsabilités nucléaires héritées, de l'Initiative dans la région de Port Hope et du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité. Conformément au modèle d'OGEE, la responsabilité de gérer la totalité des déchets radioactifs qui relèvent du gouvernement fédéral, y compris les déchets radioactifs historiques de faible activité dont le gouvernement a accepté la responsabilité, incombe désormais directement à EACL. EACL impartit aux LNC les travaux nécessaires pour s'acquitter de ces responsabilités.

2. Laboratoires nucléaires

Les LNC ont pour objectif de soutenir : i) les rôles, responsabilités et priorités du gouvernement fédéral canadien; ii) les services commerciaux offerts à des tiers; et iii) les projets d'immobilisations et autres activités de la société menées dans les Laboratoires nucléaires. Les travaux liés à ces activités comprennent le renouvellement et la modernisation du site de Chalk River dans le but de rehausser la capacité des LNC d'offrir des services en science et technologie de classe mondiale sécuritaires et d'autres services pour le compte du Canada et de clients commerciaux.

Environnement d'exploitation.

Évaluation des résultats de 2016-2017

L'exercice précédent, 2016-2017, marquait le premier exercice complet d'exploitation d'EACL selon le modèle d'OGEE. Dans ce nouveau contexte, EACL s'est concentrée sur les aspects suivants :

- Assurer une transition harmonieuse aux membres de la nouvelle équipe de gestion des LNC
- Surveiller le respect des engagements à court terme des LNC énoncés dans leur plan de travail annuel
- Surveiller la planification stratégique à long terme des LNC

Dans l'ensemble, pour l'exercice 2016-2017, EACL a dégagé des résultats positifs avec le modèle d'OGEE. EACL a pleinement assumé son rôle de surveillance et a établi des processus et procédures, tant formelles qu'informelles, afin de gérer sa relation contractuelle avec les LNC et d'évaluer le rendement en fonction des jalons, des cibles et des mesures du rendement établis. Les LNC ont présenté des signes avant-coureurs positifs du changement transformationnel anticipé selon le modèle d'OGEE.

Les mesures de rendement présentées dans le Plan d'entreprise de 2016-2017 d'EACL sont résumées ci dessous, l'accent étant mis sur des mesures censées être réalisées au cours de l'exercice 2016-2017.

DÉCLASSEMENT ET GESTION DES DÉCHETS		
Priorités	Mesures de succès pour 2016-2017	Résultats
Les pratiques de gestion des déchets sont transformées en fonction d'une vision à long terme stratégique, intégrée et rentable pour la gestion des obligations d'EACL	Publication d'ici le 31 mars 2017 par les LNC du premier document exhaustif de stratégie intégrée en matière de déchets	Selon le calendrier
	Acceptation d'ici le 31 mars 2017 par EACL des plans des LNC en matière de déclasserement et de gestion des déchets sur cinq ans et dix ans	Selon le calendrier
	Nouvelles ententes de stockage pour les zones de gestion de déchets et effectif spécialisé affecté aux projets d'ici le 31 mars 2017	Actuellement en retard. Les efforts déployés récemment par les LNC ont affiché une forte progression, toutefois, la cible risque d'être atteinte avec un léger retard. Actuellement en retard. Les efforts déployés récemment par les LNC ont affiché une forte progression, toutefois, la cible risque d'être atteinte avec un léger retard
Le programme de déclasserement et de gestion des déchets au site de Chalk River est accéléré afin de réduire les responsabilités d'EACL	Les LNC sollicitent la participation des parties prenantes et de l'organisme de réglementation pour la préparation d'une installation d'élimination des déchets près de la surface	Selon le calendrier
	Quatre structures associées aux changements apportés à la ligne d'horizon aux Laboratoires de Chalk River sont déclassées conformément au Plan de travail et budget annuel et au Plan d'évaluation et de mesures du rendement des LNC	Selon le calendrier. Plus de 19 structures ont été déclassées au troisième trimestre de 2016-2017

DÉCLASSEMENT ET GESTION DES DÉCHETS (suite)		
Priorités	Mesures de succès pour 2016-2017	Résultats
Le programme de déclasserment et de gestion des déchets au site de Chalk River est accéléré afin de réduire les responsabilités d'EACL (suite)	Exploitation de l'installation d'emballage et de stockage de combustible de Chalk River et transfert de combustible à partir de dix trous de stockage en 2016-2017	En avance sur le calendrier. Le transfert de combustible a pu être réalisé pour 25 trous de stockage
	Contrat octroyé pour la conception et la construction du projet de déchets liquides entreposés solidifiés par cimentation d'ici le 31 mars 2017	Le contrat n'a pas été octroyé, mais le projet de déchets liquides entreposés solidifiés par cimentation suit le cours prévu suivant un changement de stratégie adoptée pour le projet
L'initiative dans la région de Port Hope se déroule avec efficacité et efficacité, ce qui permet de réduire la responsabilité d'EACL	Mise en service de l'usine de traitement des eaux usées à Port Hope	Selon le calendrier
	Attribution du contrat de construction et exploitation de l'installation de gestion des déchets à long terme de Port Hope	Selon le calendrier
Les activités du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité se déroulent de manière efficace et efficace, ce qui contribue à réduire la responsabilité d'EACL	Parachèvement de l'estimation préliminaire par les LNC des coûts de l'obligation liée aux déchets radioactifs historiques de faible activité pour les sites autres que Port Hope	Selon le calendrier

LABORATOIRES NUCLÉAIRES		
Priorités	Mesures de succès pour 2016-2017	Résultats
Les priorités fédérales sont respectées selon le calendrier et une norme de qualité élevée	Les projets de recherche présentés dans le plan de travail fédéral sur les activités de science et technologie nucléaires sont réalisés selon le calendrier et avec grande qualité	Selon le calendrier / les cibles
Augmenter les débouchés commerciaux pour les laboratoires	Les revenus provenant de nouveaux clients dépassent 10 millions de dollars	Selon le calendrier / les cibles
Les LNC transforment les activités nucléaires en cours et préparent la mise à l'arrêt du réacteur NRU, tout en conservant les installations de production et expérimentales connexes afin de réaliser des projets de recherche jusqu'à la mise à l'arrêt en mars 2018	Plan d'exécution du projet de transition à la mise à l'arrêt du réacteur NRU de grande qualité élaboré et soumis à EACL d'ici le 31 janvier 2017	Selon le calendrier
	Le réacteur NRU fonctionne à plein régime pendant au moins 228 jours en 2016-2017	Selon le calendrier
La gestion et l'exploitation (y compris les activités nucléaires) des LNC sont transformées pour améliorer l'efficacité et réduire les coûts	Réduction de 10 % des coûts indirects en 2016-2017, mesurée par rapport à une base de référence convenue, établie à partir des résultats réels de 2015-2016	Selon le calendrier

LABORATOIRES NUCLÉAIRES (suite)		
Priorités	Mesures de succès pour 2016-2017	Résultats
Le projet des LNC et leur rendement en matière de sûreté se sont améliorés	Amélioration du rendement en matière de santé, de sûreté, de sécurité et d'environnement par rapport aux bonnes pratiques de l'industrie	Selon le calendrier. Les LNC ont élaboré des méthodes statistiques standards pour l'industrie afin d'établir des mesures de base et d'assurer le suivi et la progression vers les bonnes pratiques de l'industrie
La position et le rendement en matière de sécurité de tous les secteurs des LNC se sont améliorés	Les améliorations prévues de la sécurité physique et les mises à niveau des systèmes informatiques sont achevées selon les jalons établis	Selon le calendrier / les cibles
	Réduction annuelle des atteintes à la sécurité (sécurité physique, cybersécurité), réduction des événements à déclaration obligatoire auprès de l'organisme de réglementation, au moyen des cotes annuelles de rendement de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) pour les sites des LNC et des cotes de la CCSN des exercices de formation majeurs	Selon le calendrier / les cibles
Les LNC réalisent des plans sur cinq ans et dix ans qui intègrent leur vision pour le site et permettent la revitalisation des Laboratoires de Chalk River	Exécution par les LNC des plans stratégiques sur cinq ans et dix ans* d'ici septembre 2016	En retard. Les LNC ont livré les plans provisoires à la date prévue et devraient les finaliser d'ici le 31 mars 2017
	Les LNC offriront d'ici le 31 mars 2017 une base de référence intégrée pour toutes les missions grâce au système de gestion de la valeur acquise. La base de référence intégrée atteint le niveau de maturité III (selon la norme 748 de l'American National Standards Institute et de l'Electronic Industries Alliance)	En retard. Les LNC ont entrepris des démarches pour offrir une base de référence intégrée, mais ils accusent actuellement un retard
Les LNC réalisent des projets d'infrastructure à l'appui d'une vision à long terme pour les Laboratoires de Chalk River	Les LNC mènent à bien des projets d'infrastructure selon le plan de travail annuel	Selon le calendrier

* Le plan sur dix ans présente une vision générale stratégique de la transformation pour les dix prochaines années. Quant au plan sur cinq ans, il décrit de façon plus détaillée les travaux et activités de transformation qui devront être entrepris dans les cinq prochaines années. Les deux plans visent à démontrer comment le programme de déclassement et de gestion des déchets évoluera, tout en permettant aux LNC d'élargir leur mission en science et technologie nucléaires (c.-à-d. comment les activités de déclassement et de gestion des déchets seront menées sans porter atteinte aux activités de science et technologie nucléaires), et cela tout en revitalisant le site de Chalk River au moyen d'investissements en immobilisations.



Points à considérer en matière d'exploitation

Le modèle de gouvernance d'EACL a changé considérablement avec la mise en œuvre du modèle d'OGEE. L'exécution du mandat et des priorités d'EACL selon un contrat à long terme avec le secteur privé a créé des occasions d'importantes transformations dans le mode de gestion de ses sites et de ses installations. L'arrivée de l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada en tant que nouveau propriétaire des LNC signifie que les LNC tireront parti du savoir-faire d'entreprises expérimentées partout dans le monde, ce qui constitue un puissant catalyseur de transformation pour l'ensemble des secteurs des LNC.

Fait important, le modèle d'OGEE permet à EACL d'adopter une approche plus prompte en matière de déclassement, qui lui permettra de réaliser des progrès considérables dans les dix prochaines années au chapitre des activités de déclassement et de gestion des déchets radioactifs, une approche qui fait maintenant l'unanimité parmi les pays nucléaires. Les meilleures pratiques internationales montrent l'importance de réaliser rapidement les objectifs en matière de déclassement et de trouver promptement des solutions de stockage à long terme des déchets radioactifs afin de réduire les risques. Dans ce sens, EACL a assuré la surveillance du travail des LNC dans l'élaboration des plans pour la construction d'une installation d'élimination des déchets près de la surface aux Laboratoires de Chalk River. Cette installation servira de site d'élimination définitif pour de grandes quantités de déchets radioactifs de faible intensité d'EACL, ainsi que d'autres types de déchets appropriés. L'obtention des permis nécessaires et la construction de cette installation sont capitales dans la stratégie de déclassement et de gestion des déchets des LNC.

Revitalisation des Laboratoires de Chalk River

Une somme de 800 millions de dollars a été investie dans la revitalisation de l'infrastructure de soutien du site et des installations scientifiques aux Laboratoires de Chalk River.

Une attention est également accordée à l'accélération du déclassement et à la fermeture des Laboratoires de Whiteshell et du réacteur nucléaire de démonstration respectivement au Manitoba et en Ontario, en vue de réduire les coûts et les risques à long terme.

EACL accorde une grande place à la revitalisation des Laboratoires de Chalk River. L'objectif est de tirer parti des capacités existantes et potentielles aux Laboratoires, ainsi que des importants investissements dans l'infrastructure de soutien du site et des installations scientifiques afin de remettre le site en état et de le transformer en un centre des sciences nucléaires de calibre mondial. Une partie de cette revitalisation se fera en accélérant les activités de déclassement sur le site, notamment en détruisant de vieux bâtiments souvent contaminés pour les remplacer par des installations scientifiques ultramodernes. Un meilleur alignement entre les capacités internes aux LNC et les facteurs commerciaux permettra

aux LNC de faire croître les revenus provenant de tiers afin de répondre à la fois aux besoins courants et futurs de l'industrie, ainsi que de maintenir une expertise pertinente et ciblée aux Laboratoires de Chalk River.

Sphère d'influence d'EACL

Le rôle d'EACL aux termes du modèle d'OGEE consiste à établir une orientation stratégique, à surveiller l'application du contrat et à suivre/évaluer le rendement des LNC par rapport à leurs obligations contractuelles, ce qui comprend tirer parti de l'expertise et des capacités des LNC, notamment le nouveau leadership qui leur est conféré par l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada aux fins du respect des priorités. Ce rôle diffère grandement de celui que jouait EACL au cours des dernières décennies, où la société était directement responsable de toutes les activités, y compris les employés, menées dans ses sites et de la direction des travaux visant à mener à bien ses missions.

Le nouveau rôle de surveillance d'EACL consiste essentiellement à orienter les activités de la société; la gestion est confiée aux LNC. De fait, les responsabilités de gestion quotidienne des sites et de direction des travaux incombent aux LNC, en leur qualité d'exploitant des installations nucléaires autorisées et d'employeur de l'effectif.

En acceptant le plan de travail annuel des LNC, EACL est en mesure d'influencer les plans des LNC pour s'assurer qu'ils sont harmonisés avec les priorités d'EACL. Le rôle d'EACL consiste à remettre en question les plans des LNC pour trouver un bon équilibre entre le niveau d'activités nécessaires pour s'acquitter du mandat d'EACL et optimiser les ressources pour le Canada.

Risques et possibilités

Qui dit nouveau rôle dit nouveaux défis et nouvelles possibilités. EACL a adopté une approche lui permettant de déceler les risques et d'élaborer des stratégies d'atténuation de ces risques, approche qui comprend une évaluation trimestrielle par son comité exécutif. Les principaux risques liés à l'exécution de son mandat et de son nouveau rôle sont décrits ci-après et représentent la version la plus à jour des risques revus par l'organisation.

Risques contractuels

Le modèle d'OGEE constitue une nouvelle structure qui repose sur l'expertise de l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada ainsi que sur la surveillance appropriée exercée par EACL pour garantir une meilleure optimisation des ressources pour le Canada. Le succès du modèle dépend en partie de la solidité de la relation établie, du niveau de confiance entre les deux organisations, ainsi que du niveau approprié de surveillance exercée sur les LNC. Au fur et à mesure que la relation contractuelle évoluera, les LNC et EACL continueront d'établir des processus de travail fondés sur les exigences contractuelles et sur d'autres processus formels et informels de collaboration et de communication. EACL continuera de veiller à trouver le bon équilibre entre une surveillance suffisante des activités et sa fonction de remise en question, bien que les activités de surveillance ne doivent pas être trop coûteuses ni entraîner un fardeau ou des processus administratifs superflus. En fait, le rôle d'EACL est d'orienter ce qui doit être fait, mais non la manière de le faire.

Pour atténuer ce risque, des protocoles et des processus de gestion ont été élaborés dans le but d'assurer le partage approprié de l'information à tous les échelons et de faciliter la supervision et la collaboration, y compris un système d'assurance qualité des travaux de l'entrepreneur (système qui permet à l'entrepreneur de gérer le rendement conformément aux exigences contractuelles) et un système de gestion de la valeur acquise standard (système de gestion des projets et de suivi du rendement), qui sont à la disposition d'EACL. EACL a également mis en œuvre des plans, ainsi que des méthodes et des processus visant à assurer une surveillance efficace des contrats.

Risques internes

La réussite opérationnelle d'EACL, y compris l'exercice d'une surveillance efficace du contrat, dépend en grande partie de la capacité de la société de maintenir en poste son effectif limité composé d'employés hautement qualifiés et spécialisés. Notamment, EACL a dû recruter des experts internationaux ayant acquis une expérience du modèle d'OGEE aux États-Unis et au Royaume-Uni (où ce modèle a été expressément utilisé dans des sites nucléaires) pour bénéficier des connaissances et compétences nécessaires à la mise en œuvre du modèle d'OGEE.

Le maintien en poste de ces experts internationaux ainsi que la formation en milieu de travail d'autres employés demeurent essentiels à la poursuite des activités par la société.

Risques liés aux projets des LNC

EACL a déterminé que plusieurs projets étaient hautement prioritaires et surveille de près les progrès des LNC quant à l'avancement des travaux. Dans tous ces cas, EACL surveille de plus près les projets.

Dans le cadre de ses activités de surveillance, EACL doit s'assurer que les plans des projets reflètent bien les risques identifiés et les mesures d'atténuation requises, et doit dialoguer avec d'autres parties prenantes, au besoin, et surveiller le rendement.

Possibilités

Le savoir-faire et l'expérience du Canada en technologie nucléaire constituent une occasion unique de mettre à profit la technologie des réacteurs modulaires de faible ou très faible puissance. L'application de ce type de technologie pourrait servir à un large éventail de clients potentiels, y compris dans les secteurs minier et gazier. Elle pourrait permettre d'alimenter en énergie les collectivités nordiques éloignées, et constituerait un débouché pour nos exportations, compte tenu de la solide chaîne d'approvisionnement nucléaire dont nous disposons.

Étant donné que l'une des difficultés auxquelles sont confrontés les réacteurs modulaires de faible puissance est le nombre de modèles (on compte actuellement plus de 100 modèles différents), EACL estime que l'on pourrait tirer parti de l'expertise aux Laboratoires de Chalk River pour conseiller le gouvernement et les entreprises commerciales sur cette technologie. Les Laboratoires de Chalk River disposent d'un site et possèdent la technologie et les capacités nécessaires pour aider les parties prenantes à déterminer la technologie la mieux adaptée aux besoins des marchés nationaux et des marchés d'exportation du Canada.

Les LNC ont cerné une occasion de jouer un rôle important dans l'avancement de la technologie des réacteurs modulaires de faible ou très faible puissance, et prendront des mesures concrètes en 2017-2018 pour exploiter plus à fond cette occasion.

Objectifs et plans.

EACL compte bien tirer parti du modèle d'OGEE pour s'acquitter de ses responsabilités pour soutenir la science et la technologie nucléaires et en matière de déclassement et de gestion des déchets. Pour y parvenir, la société doit veiller à ce que les plans à long terme des LNC soient alignés sur ses objectifs, et que les LNC respectent leurs engagements à court terme conformément à leur plan de travail annuel.

Les budgets prévus pour chacun des secteurs prioritaires sont présentés ci-dessous. Les états financiers consolidés qui se trouvent à l'annexe A fournissent d'autres précisions de nature financière.

Projections totales des besoins de financement du gouvernement fédéral d'EACL (compte non tenu des activités abandonnées) – Comptabilité de caisse

Déduction faite des revenus

(en millions de dollars)	Réel 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan					Total sur 5 ans
			2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021	2021- 2022	
Besoins de financement								
Déclassement et gestion des déchets	235	403	511	666	700	609	541	3 026
Laboratoires nucléaires	438	478	488	406	431	360	335	2 020
Total des besoins de financement d'EACL	673	882	999	1 072	1 131	969	875	5 046
Financement provenant des produits tirés de la gestion de l'eau lourde	49	55	33	16	10	10	10	78
Besoins nets d'EACL en matière de financement du gouvernement fédéral	624	827	966	1 055	1 122	959	865	4 968

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l'arrondissement.

Déclassement et gestion des déchets

Priorité : S'acquitter des responsabilités du Canada en matière de déclassement et de gestion des déchets radioactifs

EACL a un important passif lié au déclassement et à la gestion des déchets radioactifs qui découle des décennies d'activités nucléaires menées à ses sites. Ce passif correspond aux coûts estimés de l'assainissement des zones de gestion des déchets existantes ainsi que de la décontamination, de la démolition et de l'élimination sécuritaires des bâtiments et des installations contaminés. L'objectif d'EACL est de gérer les risques et d'éliminer les dangers de manière sécuritaire afin de réduire les risques et les coûts pour le Canada, conformément aux meilleures pratiques internationales.

EACL est également responsable de s'acquitter des responsabilités du Canada en ce qui a trait aux déchets radioactifs historiques de faible activité des sites où le premier propriétaire n'existe plus ou une autre partie ne peut être tenue responsable et pour lesquels le gouvernement a accepté la responsabilité. Ces responsabilités englobent la décontamination et la gestion sécuritaire à long terme des déchets radioactifs historiques de faible activité dans les municipalités de Port Hope et de Clarington, en Ontario, conformément à une entente conclue avec ces dernières.

L'adoption du modèle d'OGEE permet à EACL de tirer parti de l'expérience et de l'expertise du secteur privé afin d'optimiser les travaux et d'accroître l'efficacité et l'efficacé, y compris de prendre des mesures pour gérer les risques plus rapidement et hâter la mise en service des installations de stockage des déchets. Grâce à ces installations, les déchets radioactifs pourront être éliminés de façon sécuritaire et permanente, ce qui permettra de procéder aux travaux de remise en état des lieux et de déclassé des bâtiments, réduisant du même coup les coûts d'entretien et de surveillance à long terme de bâtiments contaminés qui ne sont plus utilisés. Ainsi, EACL pourra compter sur l'expertise internationale du personnel des LNC pour faire avancer les choses en ce qui a trait aux activités de déclassé et de gestion des déchets, harmoniser le Canada avec les meilleures pratiques internationales et réduire les obligations du gouvernement sur une période beaucoup plus courte que prévu.

Les travaux à cet égard ont commencé tout de suite après l'adoption du modèle d'OGEE, et se poursuivront pendant la période de planification (2017-2018 à 2021-2022).

Les travaux, dont le budget prévu fera l'objet d'un suivi, seront axés sur cinq grands projets :

1. Travaux généraux de déclassé et de gestion des déchets

Ce projet comprend toutes les activités de gestion des déchets et de déclassé qui viseront les déchets hérités d'EACL à ses Laboratoires de Chalk River et à deux autres sites plus petits, soit Gentilly-1 au Québec et Douglas Point en Ontario. Les activités pour la période de planification porteront principalement sur les Laboratoires de Chalk River, où se concentre la majorité des obligations d'EACL.

Pour la période de planification, EACL aura deux grandes priorités : 1) surveiller la transformation continue des activités de déclassé et de gestion des déchets des LNC, en mettant l'accent sur l'accroissement de la productivité et la surveillance continue des aspects sûreté, sécurité et protection de l'environnement; et 2) faire progresser les principales activités de déclassé et de gestion des déchets au site de Chalk River, notamment le projet proposé de construction d'une installation d'élimination des déchets près de la surface.

Les activités dans ce domaine comprennent :

- **Restauration environnementale au site de Chalk River**

Pendant plus de 60 ans, les activités de science et de technologie nucléaires au site de Chalk River ont mené à la production de déchets radioactifs et autres déchets dangereux. Ces déchets ont été gérés soigneusement dans des zones spéciales, couramment appelées zones de gestion des déchets. Bien que la majeure partie du site de Chalk River demeure intacte, les zones de gestion des déchets et autres terres contaminées ont été touchées à divers degrés. Des mesures correctives doivent être prises afin d'assurer la protection à long terme de la santé humaine et de l'environnement. En 2017-2018, les activités consisteront à élaborer un cadre sur les critères de décontamination. Ce travail sera effectué parallèlement à la prise de mesures correctives ciblées pour améliorer les conditions environnementales. Cela dit, les travaux de décontamination à plus grande échelle ne commenceront pas avant que l'installation d'élimination des déchets près de la surface soit en service et puisse recevoir les déchets.

- ***Gestion et élimination des déchets au site de Chalk River***

Comme il est mentionné ci-dessus, à l'heure actuelle, les déchets radioactifs sont entreposés en toute sécurité sur le site de Chalk River. Cependant, il faut mettre au point des voies d'élimination définitive pour divers types de déchets. Ainsi, les LNC proposent la construction d'une installation d'élimination des déchets près de la surface pour le stockage définitif des déchets radioactifs de faible activité, ainsi que d'autres types de déchets appropriés. L'élimination des déchets près de la surface est une méthode d'élimination de ce type de déchets reconnue à l'échelle internationale. L'installation permettrait le stockage permanent de la grande majorité des déchets d'EACL actuellement stockés provisoirement, ainsi que des déchets qui seront produits par les activités de déclassement futures et l'exploitation continue des Laboratoires de Chalk River. Ce projet fait actuellement l'objet d'une évaluation environnementale, à laquelle participent des parties prenantes locales et des groupes autochtones.

Les LNC continuent également de gérer les installations existantes de gestion des déchets au site de Chalk River et sont responsables de veiller à ce que les installations de stockage des déchets existantes soient en état de fonctionner. Les activités prévues en 2017-2018 comprennent la recherche de solutions pour la gestion des volumes de déchets existants et futurs, selon la date d'exploitation anticipée de l'installation d'élimination des déchets près de la surface.

De plus, les LNC gèrent les stocks de déchets liquides entreposés d'EACL. Les LNC ont entrepris un projet qui consiste à enlever et à traiter en toute sécurité les déchets liquides radioactifs hérités (240 mètres cubes) se trouvant actuellement dans des réservoirs au site de Chalk River et à déclasser les réservoirs et les structures connexes.

- ***Déclassement de bâtiments au site de Chalk River***

Le site de Chalk River renferme de nombreux bâtiments qui doivent être décontaminés, déclassés et démolis. La plupart de ces installations et bâtiments sont vétustes, ne sont plus nécessaires pour satisfaire les besoins opérationnels et contribuent aux coûts d'exploitation élevés du site (entretien continu, empreinte écologique, consommation énergétique, etc.). Les LNC démoliront les bâtiments pour pouvoir procéder à la revitalisation du site de Chalk River et réduire les obligations d'EACL. En 2017-2018, des travaux de démolition seront menés dans quelques zones clés du site, mais les activités à grande échelle commenceront majoritairement lorsque l'installation d'élimination des déchets près de la surface sera en service, à la condition que les LNC obtiennent toutes les approbations nécessaires pour sa construction.

- ***Gestion du combustible usé et rapatriement d'uranium hautement enrichi***

De l'uranium hautement enrichi en provenance des États-Unis a été utilisé au site de Chalk River comme combustible nourricier pour le réacteur, ainsi que pour la production d'isotopes médicaux clés comme le molybdène-99. Dans le cadre de l'initiative mondiale de réduction de la menace nucléaire (une initiative visant à réduire les risques de prolifération en regroupant des stocks d'uranium hautement enrichi à moins d'endroits dans le monde), EACL travaille avec le département de l'Énergie des États-Unis et les LNC afin de retourner (rapatrier) ce matériau aux États-Unis pour qu'il soit transformé et réutilisé. Cette initiative représente pour le Canada une solution sûre, sécuritaire, opportune et permanente à la gestion à long terme de ce matériau. Le transport de ce matériau s'effectue selon des règlements stricts, tant au Canada qu'aux États-Unis. L'uranium hautement enrichi est acheminé dans des châteaux de transport conçus expressément pour assurer la rétention du contenu dans des conditions normales et anormales. De plus, des plans de sécurité stricts sont en place.

Enfin, les LNC continuent de gérer les stocks de combustible usé d'EACL. L'installation d'emballage et de stockage de combustible est utilisée pour retirer le combustible des trous de stockage existants qui montrent des signes de corrosion, et le placer dans une installation de stockage en surface. En 2017-2018, davantage de combustible et de silos de stockage seront retirés de façon sécuritaire des trous de stockage d'EACL pour être ensuite transférés, nettoyés, reconditionnés, stockés et surveillés.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
Les pratiques de gestion des déchets sont transformées selon une vision à long terme stratégique, intégrée et rentable pour la gestion des obligations d'EACL	Les LNC utilisent le premier document exhaustif de stratégie intégrée en matière de gestion des déchets pour favoriser l'atteinte des objectifs en matière de déclassement et de gestion des déchets	2017-2018 à 2019-2020 : Établissement des besoins de caractérisation hautement prioritaires et prise de mesures pour y répondre
	Gestion de la capacité de stockage provisoire pour les déchets de faible activité	2017-2018 : Mise au point d'une capacité de stockage pour les déchets de faible activité (afin de ne pas restreindre les objectifs de déclassement des installations avant la mise en service de l'installation d'élimination près de la surface)
Accélération du programme de déclassement et de gestion des déchets au site de Chalk River afin de réduire les obligations d'EACL	Conception, planification, obtention du soutien et des approbations appropriées et construction d'une installation d'élimination près de la surface	2017-2018 : Réception de l'approbation réglementaire autorisant le début des travaux de construction et octroi du contrat de construction 2020-2021 : Dépôt des premiers déchets
	Jalons importants liés aux changements apportés à la ligne d'horizon aux Laboratoires de Chalk River atteints conformément au Plan de travail annuel des LNC	Démolition de structures, systèmes et composants 2017-2022 : Environ 65 structures
	Rapatriement d'uranium hautement enrichi : des barres de combustible et des matières résiduelles cibles sont rapatriées aux États-Unis	2021-2022 : Expéditions de matières résiduelles cibles terminées* 2021-2022 : Expéditions de barres de combustible achevées
	Exploitation de l'installation d'emballage et de stockage de combustible et transfert de combustible à partir des trous de stockage (site de Chalk River)	2021-2022 : Achèvement du transfert de combustible des trous de stockage ciblés vers l'installation d'emballage et de stockage de combustible
	Les déchets liquides entreposés sont manipulés correctement et en toute sécurité	2023-2024 : Traitement des déchets liquides achevé 2025-2026 : Déclassement des réservoirs

* Dans le Sommaire du plan d'entreprise de 2016-2017, la date ciblée pour l'achèvement des expéditions de matières résiduelles cibles avait été présentée comme étant en 2019. Le rapatriement de ce matériau (uranium liquide hautement enrichi) a été reporté puisque le département de l'Énergie des États-Unis a volontairement interrompu les expéditions afin de régler certaines questions litigieuses. En supposant que les expéditions peuvent reprendre en 2017-2018, la cible actuelle se fonde sur la capacité du site aux États-Unis de recevoir et de traiter ces expéditions.

2. Initiative dans la région de Port Hope

L'Initiative dans la région de Port Hope représente l'engagement du Canada envers l'assainissement et la gestion en toute sécurité des déchets radioactifs historiques de faible activité situés dans les municipalités de Port Hope et de Clarington. L'objectif est de gérer de façon sécuritaire environ 1,7 million de mètres cubes de déchets radioactifs historiques de faible activité et les sols contaminés. Des installations modernes en vue d'une gestion à long terme des déchets sont en construction et recevront les déchets d'installations de gestion des déchets existantes et d'autres déchets qui sont dispersés dans la région.

Au cours de l'exercice 2017-2018, l'accent portera sur des travaux de levée et de réhabilitation régionaux et sur la mise en exploitation de deux installations de gestion des déchets à long terme (Installation de gestion des déchets à long terme de Port Hope et Installations de gestion des déchets à long terme de Port Granby).

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
L'Initiative dans la région de Port Hope se déroule de manière efficace et efficiente afin de réduire les obligations d'EACL	Les jalons de l'Initiative dans la région de Port Hope sont réalisés selon le calendrier ou en avance sur le calendrier	2017-2018 : L'installation destinée à la gestion des déchets à long terme de Port Hope prête à recevoir des déchets hors site 2019-2020 : Installations de gestion des déchets de Port Hope et Port Granby en service et achèvement de la réhabilitation des principaux sites 2022 : Projet de Port Granby terminé et sous surveillance à long terme

3. Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité

Ce projet comprend toutes les activités sous la responsabilité du gouvernement (à l'exception de l'Initiative dans la région de Port Hope) et qui sont requises aux fins du traitement et de la gestion des déchets radioactifs historiques de faible activité dans des sites canadiens, notamment les projets transitoires continus de réhabilitation et de gestion des déchets partout au Canada. En 2017-2018, EACL travaillera avec les collectivités locales et les LNC afin de trouver des solutions sûres, rentables et appropriées en matière de stockage des déchets radioactifs.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
Les activités associées au Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité se déroulent efficacement afin de réduire les responsabilités d'EACL	EACL suscite la participation des parties prenantes locales en vue d'en arriver à une entente pour la réutilisation ou l'élimination finale des sols le long de l'itinéraire de transport dans le Nord	À déterminer selon les discussions avec les intervenants

4. Projet à coûts cibles pour la fermeture du site du réacteur nucléaire de démonstration

Ce projet comprend les activités de déclasser le réacteur nucléaire de démonstration situé à Rolphton, en Ontario. Les LNC proposent de déclasser le réacteur *in situ* (c.-à-d. *le laisser en place*). Cette approche, qui consiste à sceller la structure en dessous du niveau du sol (y compris la cuve du réacteur, les systèmes et les composants) en la cimentant en place, est une solution de déclasser qui a été utilisée précédemment aux États-Unis. La structure sera ensuite recouverte de béton et revêtue d'une barrière technique. Le déclasser *in situ* isolera les systèmes contaminés et les composants à l'intérieur de la structure en dessous du niveau du sol. Cela permettra la désintégration radioactive continue et minimisera les risques, pour les travailleurs et l'environnement, qui seraient présentés à travers l'application d'approches alternatives, par exemple en coupant, enlevant et transportant le matériel à l'extérieur du site.

Les LNC ont sollicité la participation préliminaire de l'organisme de réglementation et des parties prenantes à l'égard de cette proposition; en 2017-2018, les LNC feront avancer cette proposition et le dossier de la sûreté avec les parties intéressées locales et la Commission canadienne de sûreté nucléaire, organisme de réglementation canadien indépendant du secteur nucléaire.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
Le réacteur nucléaire de démonstration est déclassé avec succès et le site est fermé afin de réduire les obligations d'EACL	Les LNC déposent leur demande de permis	Septembre 2017
	La participation des parties prenantes des LNC donne lieu à l'acceptation de l'évaluation environnementale et à la délivrance d'un permis de démantèlement sur place	Avril 2019
	La Commission canadienne de sûreté nucléaire délivre le permis d'abandon ou autrement considère que toutes les activités de déclasser et de gestion des déchets en cours sont terminées; seules des activités de maintenance seront poursuivies à long terme	2021

5. Projet à coûts cibles pour la fermeture des Laboratoires de Whiteshell

Ce projet comprend toutes les activités liées au déclassé et à la fermeture du site des Laboratoires de Whiteshell situé à Pinawa, au Manitoba. Le site de Whiteshell est le deuxième plus grand site d'EACL exploité par les LNC. Il a été créé en 1963 par le gouvernement du Canada à titre de laboratoire de recherche d'EACL. La recherche portait sur le plus grand réacteur nucléaire modéré à eau lourde à refroidissement organique du monde, le WR-1. Les installations comprenaient également un réacteur SLOWPOKE ainsi que des installations de cellules chaudes blindées et d'autres laboratoires de recherche nucléaire. Le site comprend aussi une section réservée à la gestion des déchets radioactifs en vue de stocker provisoirement des déchets radioactifs pour le site de Whiteshell qui a été créé par suite de l'exploitation du réacteur de recherche et des laboratoires nucléaires.

En 1998, le gouvernement a annoncé la fermeture des Laboratoires de Whiteshell et, depuis lors, les activités de déclassé sont en cours. Dans le cadre de la mise en œuvre du modèle d'OGEE, les LNC ont proposé d'accélérer le déclassé du site et de le terminer d'ici 2024. Plus particulièrement, les LNC proposent de déclasser le réacteur de recherche in situ (c.-à.d. le laisser en place).

Semblable à la proposition du réacteur nucléaire de démonstration discuté plus haut, cette approche, qui consiste à sceller la structure en dessous du niveau du sol (y compris la cuve du réacteur, les systèmes et les composants) en la cimentant en place, est une solution de déclassé qui a été utilisée précédemment aux États-Unis. La structure sera ensuite recouverte de béton et revêtue d'une barrière technique. Le déclassé in situ isolera les systèmes contaminés et les composants à l'intérieur de la structure en dessous du niveau du sol. Cela permettra la désintégration radioactive continue et minimisera les risques, pour les travailleurs et l'environnement, qui seraient présentés à travers l'application d'approches alternatives, par exemple en coupant, enlevant et transportant le matériel à l'extérieur du site.

Les LNC ont sollicité la participation préliminaire de l'organisme de réglementation et des parties prenantes à l'égard de cette proposition; en 2017-2018, les LNC feront avancer cette proposition et le dossier de la sûreté avec les parties intéressées locales et l'organisme de réglementation.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
Le site des Laboratoires de Whiteshell est déclassé avec succès et est fermé afin de réduire les obligations d'EACL	La Commission canadienne de sûreté nucléaire renouvelle le permis pour la poursuite du déclassé du site	2018
	La participation des parties prenantes des LNC donne lieu à l'acceptation de l'évaluation environnementale révisée qui permet le démantèlement sur place du réacteur WR-1	2019
	La récupération des déchets est terminée pour tous les tubes verticaux dans la zone de gestion des déchets	2022
	Tous les déchets/combustibles radioactifs de haute activité ont été retirés et acheminés aux Laboratoires de Chalk River	2022
	La Commission canadienne de sûreté nucléaire délivre le permis d'abandon ou autrement considère que toutes les activités de déclassé et de gestion des déchets en cours sont terminées; seules des activités de maintenance seront poursuivies à long terme	2024

De plus, les LNC continueront d'offrir des services de manutention, d'entreposage et de stockage des déchets radioactifs à des tiers, notamment les déchets des hôpitaux et des universités. Ces activités sont menées sur la base du recouvrement complet de coûts et ne requièrent pas de financement gouvernemental.

Le budget se rapportant à la priorité « S'acquitter des responsabilités du Canada en matière de déclassement et de gestion des déchets radioactifs » comme suit :

Projections sur cinq ans des besoins de financement pour le déclassement et la gestion des déchets – Comptabilité de caisse

	Réal 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan					Total sur 5 ans
			2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021	2021- 2022	
<i>(en millions de dollars)</i>								
Déclassement et gestion des déchets								
Total – Déclassement et gestion des déchets	236	404	512	667	701	610	542	3 031
Revenus	1	1	1	1	1	1	1	5
Besoins de financement du gouvernement fédéral	235	403	511	666	700	609	541	3 026

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l'arrondissement.

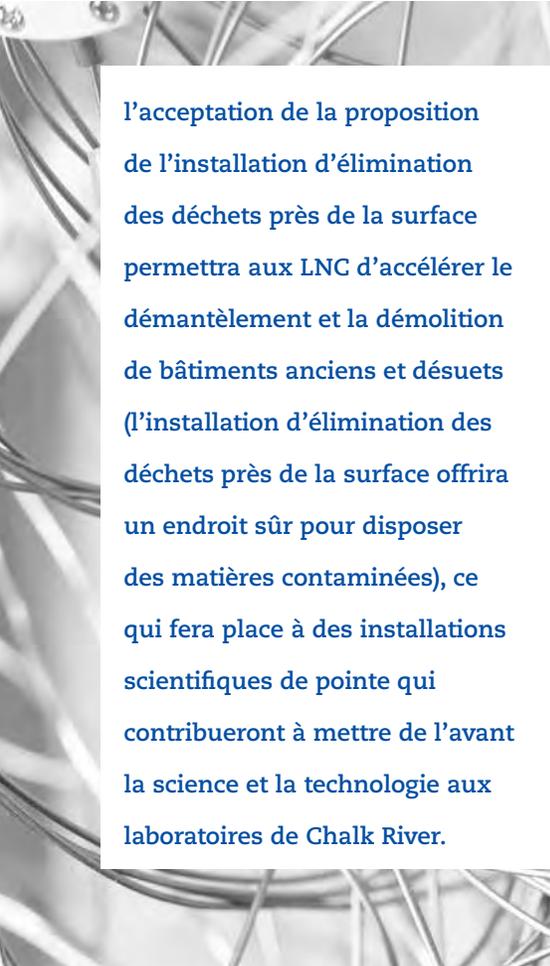
Laboratoires nucléaires

Priorité : Développer la position des LNC en science et technologie

L'objectif est de fournir une expertise en science et technologie nucléaires afin de soutenir et de développer les capacités du Canada de manière rentable. Les LNC concentreront leurs activités dans deux volets : 1) l'élaboration du Plan de travail fédéral sur les activités de science et technologie nucléaires; et 2) la prestation de services techniques et la prestation de recherche et de développement à des tiers sur une base commerciale. Les LNC exploiteront en outre le réacteur National Research Universal (NRU) jusqu'au 31 mars 2018, comme l'a annoncé le gouvernement en février 2015.

À court terme, EAACL se concentrera sur la prestation efficace et efficiente de services en science et technologie nucléaires par les LNC. EAACL comptera également sur les LNC pour tirer parti des partenariats et de la collaboration avec les universités, le gouvernement, l'industrie et le milieu scientifique afin de maintenir le profil et la pertinence des laboratoires. En particulier, les liens avec les partenaires internationaux comme les États-Unis, la Chine et l'Inde seront renforcés. Les LNC élaboreront un plan à long terme décrivant dans les grandes lignes leur approche stratégique pour réaliser une mission en science et technologie qui est axée sur le client, fondée sur les projets, efficace et intégrée et qui répond aux besoins du gouvernement fédéral et à ceux des clients externes.

De plus, les LNC tireront pleinement avantage du Fonds pour les initiatives en nouvelles technologies pour explorer de nouvelles idées et exploiter les capacités. Le Fonds pour les initiatives en nouvelles technologies a été créé pour permettre aux LNC d'entreprendre des activités en science et technologie afin de développer des capacités et des compétences aux Laboratoires de Chalk River, dans l'objectif à long terme d'attirer et de retenir une expertise de classe mondiale et d'acquérir des aptitudes et des connaissances qui devraient être nécessaires à l'avenir ou pour de



l'acceptation de la proposition de l'installation d'élimination des déchets près de la surface permettra aux LNC d'accélérer le démantèlement et la démolition de bâtiments anciens et désuets (l'installation d'élimination des déchets près de la surface offrira un endroit sûr pour disposer des matières contaminées), ce qui fera place à des installations scientifiques de pointe qui contribueront à mettre de l'avant la science et la technologie aux laboratoires de Chalk River.

nouvelles possibilités. À l'instar des programmes similaires dans les laboratoires nationaux à l'échelle mondiale, l'octroi de financement visant à soutenir les travaux qui pourraient être à des stades préliminaires, en périphérie des priorités de recherche courantes, comporter des risques élevés ou être de nature exploratoire, est censé promouvoir la pensée innovatrice, récompenser l'initiative, et accorder les priorités à court terme avec la vision à long terme

La réalisation du Plan d'immobilisations intégré à long terme des LNC sera essentielle pour fournir les installations qui seront indispensables à la revitalisation du site de Chalk River et à la réussite à long terme de la mission en science et technologie.

1. Plan de travail fédéral sur les activités de science et technologie nucléaires

EACL continue de surveiller l'élaboration du Plan de travail fédéral sur les activités de science et technologie nucléaires afin d'appuyer les priorités et les responsabilités fondamentales du gouvernement dans les domaines tels que la sûreté nucléaire, la sécurité, la non-prolifération, la lutte contre le terrorisme, l'énergie, la santé, la protection de l'environnement et les interventions en cas d'urgence. EACL s'est engagée, avec les ministères et organismes fédéraux, à élaborer un programme de travail qui répond à l'ensemble des besoins et priorités du gouvernement fédéral tout en assurant l'optimisation des ressources pour le Canada.

Le Plan de travail fédéral sur les activités de science et technologie nucléaires d'EACL met l'accent sur cinq thèmes et activités de recherche :

- 1) L'aide au développement d'applications biologiques et la compréhension des incidences de la radiation sur les êtres vivants;
- 2) L'amélioration de la sécurité sur le plan national et international en appuyant la non-prolifération et la lutte contre le terrorisme;
- 3) La préparation aux situations d'urgence nucléaire et les interventions en cas d'urgence nucléaire;
- 4) L'assistance dans l'utilisation et le développement des technologies nucléaires de manière sûre, sécuritaire et responsable;
- 5) L'aide à la gérance environnementale et à la gestion des déchets radioactifs.

En 2016-2017, les comités interministériels, représentant 14 ministères et organismes, ont travaillé avec les LNC pour établir les priorités à moyen et à long terme pour les travaux à entreprendre aux Laboratoires de Chalk River. Des priorités fédérales en science et technologie nucléaires ont été définies dans les cinq domaines thématiques et comprennent :

- la compréhension des incidences biologiques des faibles doses de rayonnement pour guider l'élaboration des règlements et des politiques;
- l'amélioration de la capacité nucléolégale du Canada;
- l'amélioration des modèles servant de guide pour l'intervention en cas d'urgence nucléaire au Canada;
- l'avancement de la prochaine génération des technologies nucléaires; et
- l'amélioration des techniques pour caractériser et traiter les déchets radioactifs.

Ces travaux appuieront les priorités gouvernementales dans les secteurs liés aux changements climatiques et à l'environnement propre; au processus décisionnel en matière de politique éclairée et fondée sur la science; à l'innovation pour la croissance économique et la prospérité; et à la santé, la sûreté et la sécurité des Canadiens.

Les travaux de 2017-2018 et sur la période de planification (jusqu'à 2021-2022) sont conformes et adaptés aux priorités stratégiques d'EACL. Les travaux à court terme comprennent : les recherches visant à appuyer l'éventuel déploiement de réacteurs modulaires de faible puissance au Canada, les recherches visant à appuyer les nouvelles thérapies alpha pour le traitement du cancer et le développement de technologies de cybersécurité pour les systèmes de contrôle industriels utilisés dans les centrales nucléaires et dans d'autres infrastructures énergétiques importantes. Il faut aussi souligner les travaux de recherche et de développement sur l'effet de la radiation sur les matériaux et les combustibles nucléaires pour tirer parti du réacteur NRU avant son arrêt prévu en mars 2018.

Comme en 2016-2017, les mesures du succès sont liées au respect des priorités fédérales par l'atteinte des jalons et des cibles fixés dans le plan de travail annuel des LNC.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
Les priorités fédérales sont respectées selon le calendrier et une norme de qualité élevée	Réalisation des projets de recherche présentés dans le Plan de travail fédéral sur les activités de science et technologie nucléaires, selon le calendrier et avec grande qualité	Selon les jalons et les cibles inclus dans le plan de travail annuel des LNC
	Incidence de la science et de la technologie d'après les commentaires de clients fédéraux	D'après les examens et évaluations des projets ou d'autres documents produits par le gouvernement

2. Science et technologie à des fins commerciales

Les LNC continueront de fournir des services commerciaux à des tiers, et on s’attend à ce qu’ils augmentent leurs marges commerciales afin de se tailler une position en science et technologie nucléaires et de réduire l’ensemble des coûts des sites et des frais généraux pour le gouvernement. L’objectif est d’exploiter les actifs et les capacités des LNC, d’entreprendre des travaux commerciaux au moins sur la base du recouvrement complet des coûts (couvrant à la fois le coût des ventes ainsi que les coûts indirects et autres frais d’administration et coûts de soutien des sites). À mesure que les revenus des LNC augmenteront, ils serviront à développer davantage les capacités en science et technologie, dont les avantages escomptés reviendront au gouvernement et aux Canadiens.

Plus particulièrement, EACL comptera sur les LNC pour accroître ses revenus tirés des activités commerciales, en tenant compte des facteurs internes et externes, des tendances du marché, ainsi que d’une vision à long terme plus large pour les LNC. Après la cessation récente de la production régulière d’isotopes médicaux clés molybdène 99 (Mo-99) en octobre 2016, les revenus tirés de la vente d’isotopes ont diminué, mais les revenus continueront d’être tirés des autres isotopes médicaux et non médicaux, comme le cobalt-60, jusqu’à l’arrêt du réacteur NRU en mars 2018. Il sera essentiel de déployer des efforts constants pour augmenter la marge commerciale des autres produits et services (c.-à-d. autres que ceux liés aux isotopes) afin d’atténuer la perte de revenus découlant de la cessation de la production d’isotopes au cours du prochain exercice.

En 2017-2018 particulièrement, EACL surveillera les activités des LNC pour répondre aux demandes des clients existants et exploiter de nouveaux marchés nucléaires. Ces nouveaux marchés comprennent, par exemple, des services en science et technologie nucléaires sur une base commerciale pour une clientèle fédérale et industrielle dans les domaines de la santé, la sûreté, la sécurité, l’énergie et l’environnement. Le domaine énergétique représente actuellement la part de travail la plus importante, et l’on s’attend à ce qu’il représente le potentiel de croissance le plus important. Les travaux sur les réacteurs modulaires de faible puissance ainsi que des projets prévus dans les domaines de la santé, de la sûreté, de la sécurité et de l’environnement devraient se traduire par une augmentation des travaux et marges commerciales.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
Augmenter les débouchés commerciaux pour les laboratoires	Accroissement des revenus tirés des activités commerciales	Revenus de plus de 60 millions de dollars (mis à part les revenus tirés de la vente d’isotopes)

3. Réacteur NRU

Les LNC continueront d’exploiter de manière sûre le réacteur National Research Universal (NRU) jusqu’en mars 2018. La production régulière d’isotopes médicaux clés Mo-99 a cessé en octobre 2016, conformément à la stratégie du gouvernement sur les isotopes médicaux. Cependant, comme il a été annoncé en février 2015, EACL et les LNC se sont employés à faire toutes les préparations nécessaires pour conserver, jusqu’en mars 2018, la capacité de produire du Mo-99 qui servira uniquement dans l’éventualité improbable où la production mondiale ne suffirait pas pour répondre à la demande. Après mars 2018, le réacteur sera mis en état d’arrêt sûr.

Pour la période allant jusqu'en mars 2018, l'objectif est de maximiser l'utilisation du réacteur NRU, particulièrement pour diverses activités de science et technologie et la production d'isotopes autres que le Mo-99. À cette fin, une réalisation importante en 2016-2017 a été la remise en service de la boucle U2 – une composante importante du réacteur NRU qui favorise des activités de recherche et de développement importantes sur les combustibles. EACL comptera sur les LNC en 2017-2018 pour continuer à exploiter le réacteur d'une manière sûre et rentable, appuyé par son programme visant à retenir, à réorienter et à redéployer les employés. Le programme vise à conserver la capacité et l'effectif appropriés pour exploiter de manière sécuritaire le réacteur, tout en préparant le redéploiement de l'effectif dans d'autres secteurs de l'organisation afin de répondre aux besoins d'exploitation et, de façon plus générale, de garder en place le personnel des laboratoires.

Des efforts importants seront également déployés en 2017-2018 afin de préparer le réacteur de recherche pour sa mise à l'arrêt sécuritaire.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
Les LNC transforment les activités nucléaires poursuivies et préparent la mise à l'arrêt du réacteur NRU	Mise en œuvre du Plan de transition et de mise à l'arrêt du réacteur NRU par les LNC	Selon les jalons définis dans le Plan de transition et de mise à l'arrêt du réacteur NRU
Le réacteur NRU et les installations de production expérimentales connexes sont conservés afin de réaliser des projets de recherche jusqu'à la mise à l'arrêt en mars 2018	Maintien des activités liées au réacteur NRU et fonctionnement des installations de production connexes, conformément à nos permis d'exploitation	Fonctionnement du réacteur NRU à plein régime pendant 228 jours, y compris celui de la boucle U2 afin de respecter les échéanciers des travaux en matière de science et technologie

Priorité : Transformer l'exploitation des LNC

L'objectif est de tirer parti de l'expertise et de l'expérience mondiale de l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada en vue de transformer l'exploitation des LNC pour améliorer l'efficacité et l'optimisation des ressources. Pour atteindre cet objectif, il faut, entre autres, passer en revue les processus et procédures en place pour assurer la sûreté, l'efficacité et l'efficacité des activités quotidiennes. EACL comptera sur la nouvelle direction des LNC pour redimensionner l'organisation de sorte que les ressources soient adéquatement affectées et qu'elles soient recyclées ou redéployées vers les secteurs prioritaires, au besoin.

Les LNC ont pour vision de réaliser un site de type campus, moderne et rentable, et comportant des installations nouvelles ou remises à neuf pour appuyer leur croissance future. Les plans à long terme des LNC pour des investissements en immobilisations ciblés et stratégiques permettront aux laboratoires d'élargir leur éventail unique de capacités en science et technologie, tout en demeurant flexibles pour s'adapter rapidement aux possibilités appelées à évoluer issues de l'innovation de pointe dans les domaines du nucléaire et de l'énergie. En 2017-2018, EACL comptera sur les LNC pour réaliser d'importants projets d'immobilisations qui sont déjà en cours, et pour faire progresser de manière significative les activités de planification de nouveaux projets dans le cadre de sa stratégie plus vaste visant à revitaliser le site, conformément à ses plans à long terme. Pour plus de détails sur le Plan d'immobilisations pour 2017-2018, se reporter à l'annexe C.

Au même titre que 2016-2017, qui a été un exercice important pour de nombreuses initiatives de transformation aux LNC, 2017-2018 s'inscrit dans le prolongement de cette transformation, qui comprend des changements profonds dans la culture et les comportements qui lui servent de base.

Les mesures de performance comprennent ce qui suit :

Résultat	Mesures de rendement	Objectif
La gestion et l'exploitation (y compris les activités nucléaires) des LNC sont transformées pour améliorer l'efficacité et réduire les coûts	Réduction stratégique des coûts indirects des LNC	2017-2018 : Présentation d'un plan détaillé indiquant les projections des coûts indirects à long terme des LNC
	Présentation, par les LNC, d'une version révisée du <i>Manuel du système de gestion à la Commission canadienne de sûreté nucléaire</i>	2019-20
Le projet des LNC et leur rendement en matière de sûreté se sont améliorés	Amélioration du rendement et de la présentation d'information en matière de santé, de sûreté, de sécurité et d'environnement par rapport aux bonnes pratiques de l'industrie	2017-2018 : Améliorations comparables et mesurables des indicateurs sectoriels en matière de santé, de sûreté, de sécurité et d'environnement (y compris les indices pondérés qui servent de base aux analyses fondées sur des statistiques)
La position et le rendement en matière de sécurité de tous les secteurs des LNC se sont améliorés	Mise en œuvre des améliorations prévues de la sécurité physique et des programmes ainsi que des mises à niveau des systèmes informatiques	2017-2018 : Selon les jalons et les cibles inclus dans le plan de travail annuel
	Mise en œuvre des recommandations visant l'amélioration du programme pour la sécurité, qui ont été identifiées dans le cadre de deux évaluations indépendantes	2017-2018 : Amélioration mesurable du rendement du programme pour la sécurité, comme mesuré par l'indice pondéré de programmes de sécurité selon les normes de l'industrie, et au moyen de cotes annuelles de rendement de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour les sites des LNC et des cotes de la Commission canadienne de sûreté nucléaire des exercices de formation majeurs, etc.
Les LNC réalisent des projets d'infrastructure à l'appui d'une vision à long terme pour les Laboratoires de Chalk River	Réalisation des projets d'infrastructure par les LNC, selon le calendrier et le budget	2017-2018 : Atteinte des jalons définis dans le plan de travail annuel des LNC

Projections sur cinq ans des besoins de financement pour les activités des laboratoires nucléaires – Comptabilité de caisse

(en millions de dollars)	Réal 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan					Total sur 5 ans
			2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021	2021- 2022	
Laboratoires nucléaires								
Laboratoires nucléaires	538	548	557	481	504	437	414	2 393
Revenus	100	70	69	75	73	77	79	374
Besoins de financement du gouvernement fédéral	438	478	488	406	431	360	335	2 020

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l'arrondissement.

La diminution prévue des revenus par rapport à ceux de 2015-2016, indiquée dans le tableau ci-dessus est en partie attribuable à une baisse régulière des ventes d'isotopes, étant donné la cessation de la production régulière de Mo-99 au réacteur NRU en octobre 2016 et l'arrêt permanent du réacteur en mars 2018. Comme il a déjà été mentionné, cet élément s'inscrit dans la stratégie du gouvernement sur les isotopes médicaux, et le réacteur conservera, jusqu'en mars 2018, la capacité de produire du Mo-99, qui servira uniquement dans l'éventualité improbable où la production mondiale ne suffirait pas pour répondre à la demande. Les hausses modérées de revenus projetées à compter de 2018-2019 sont attribuables à la croissance prévue des LNC dans les activités commerciales autres que les ventes d'isotopes, étant donné qu'ils visent à diversifier et à élargir leur clientèle.

Autres secteurs prioritaires

Eau lourde

EACL possède actuellement des actifs d'eau lourde qui peuvent être utilisés dans le réacteur CANDU ou à des fins non nucléaires. Les activités qui y sont associées sont limitées à la gestion des stocks existants et à la vente des actifs. Dans le cadre du modèle d'OGEE, les LNC agissent à titre de mandataire d'EACL pour la commercialisation, la vente et la distribution des stocks d'eau lourde d'EACL. De plus, les LNC gèrent les stocks d'eau lourde aux installations d'EACL à Laprade, au Québec.

En 2017-2018, EACL comptera sur les LNC pour optimiser la gestion et la vente d'eau lourde.

Bureau de clôture (passifs conservés liés à l'ancienne division des réacteurs CANDU)

EACL continuera également ses activités en lien avec les responsabilités restantes suite à la vente des actifs de la Division des réacteurs CANDU (activités abandonnées), qui a eu lieu en octobre 2011. Ceci comprend les travaux commerciaux et légaux, effectués par le bureau de clôture, nécessaires afin de défendre, revendiquer et régler des réclamations non résolues.

Annexe A.

États financiers consolidés.

La présente rubrique présente les états financiers d'EACL qui reflètent son rôle en vertu du modèle d'OGEE. En vertu du nouveau modèle d'OGEE, EACL reçoit un financement du gouvernement du Canada pour respecter ses engagements, ses priorités et ses objectifs liés à la science et à la technologie nucléaires, au déclassement et à la gestion des déchets, ainsi qu'à la revitalisation du site des Laboratoires de Chalk River. Les LNC gèrent et exploitent les sites d'EACL et mènent les activités nécessaires pour respecter les priorités d'EACL conformément à l'entente contractuelle conclue avec EACL. Tous les revenus provenant de tiers que génèrent les LNC reviennent à EACL.

Les changements importants et notables pendant la période de planification sont la mise à l'arrêt prévue du réacteur NRU en mars 2018 et la diminution prévue connexe des revenus tirés de la production d'isotopes. D'une manière plus particulière, la cessation de la production régulière d'isotopes médicaux clés Mo-99 en octobre 2016 et la fermeture prévue du NRU en 2018 ont eu d'importantes répercussions sur les niveaux des revenus.

À partir du 1er avril 2016, EACL a adopté les Normes comptables du secteur public (NCSP). Ainsi les valeurs réelles pour 2015-2016 présentées dans les tableaux financiers ci-dessous ont été reformulées selon les NCSP. Ces valeurs ont été originellement préparées selon les Normes internationales d'information financière (IFRS). De fait, les valeurs réelles pour 2015-2016 présentées dans ce Plan d'entreprise ne seront pas conformes au Rapport annuel d'EACL et pourraient également différer des Plans d'entreprise des années précédentes, puisque ces documents ont été préparés selon les IFRS.

Financement du gouvernement du Canada

Comme il a été mentionné dans la rubrique précédente, EACL respecte les priorités importantes du gouvernement à l'égard de la science et de la technologie nucléaires ainsi que du déclassement et de la gestion des déchets.

Le gouvernement investit également dans le renouvellement des Laboratoires de Chalk River afin d'assurer une exploitation sûre et fiable et une infrastructure qui est nécessaire pour soutenir, perfectionner, appliquer et élaborer des capacités en matière de science et technologie de manière rentable.

De plus, le gouvernement fournit du financement à EACL pour lui permettre d'honorer ses obligations découlant de la division des réacteurs CANDU (opérations commerciales abandonnées).

Les revenus provenant des travaux effectués par les LNC pour des tiers sont comptabilisés par EACL en tant que mandant. Les revenus générés proviennent des travaux effectués pour soutenir l'industrie de l'énergie nucléaire, la production d'isotopes, la vente ou la location d'eau lourde, et les services de recherche et de développement fournis à des tiers.

États consolidés des résultats et du déficit accumulé – Comptabilité d’engagement

		Réal 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan				Total sur 5 ans	
				2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021		2021- 2022
<i>(en millions de dollars)</i>									
Revenus									
Crédits parlementaires	¹	491	827	966	1 055	1 122	959	865	4 968
Revenus tirés des activités commerciales	²	117	87	78	83	82	85	88	415
Revenus d’intérêts		6	6	4	3	3	3	3	16
Autre financement	³	100	-	-	-	-	-	-	-
		714	919	1 048	1 142	1 206	1 047	956	5 399
Charges									
Coût des ventes		65	48	43	46	45	47	48	228
Charges de fonctionnement	⁴	212	46	52	52	53	52	51	261
Charges contractuelles	⁵	176	331	339	303	275	219	205	1 340
Charges financières	⁶	265	287	284	277	266	254	244	1 324
Gain (perte) à la réévaluation de la provision liée au déclassement et à la gestion des déchets et autres		241	-	-	-	-	-	-	-
Gain (perte) à la réévaluation du passif au titre des sites contaminés		6	-	-	-	-	-	-	-
Activités du Bureau de clôture		9	8	12	-	-	-	-	12
		974	720	730	678	638	571	548	3 165
Excédent (déficit) pour la période		(260)	199	318	464	568	476	408	2 234
Déficit accumulé au début de la période		(5 936)	(7 337)	(7 173)	(6 878)	(6 425)	(5 861)	(5 391)	
Virement au financement reporté pour le déclassement et la gestion des déchets		(25)	(25)	(18)	(6)	-	-	-	
Virement aux apports remboursables		(10)	(10)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	
Passif apporté		(1 106)	-	-	-	-	-	-	
Déficit accumulé à la fin de la période		(7 337)	(7 173)	(6 878)	(6 425)	(5 861)	(5 391)	(4 988)	

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l’arrondissement.

¹ Les crédits parlementaires comprennent les besoins de financement moins les dépenses en immobilisations

² Les revenus pour le plan sur cinq ans ont été ajustés pour tenir compte des produits en trésorerie tirés de la gestion de l’eau lourde (contrats de location avec la Chine et Bruce) puisque ces ventes ont été comptabilisées antérieurement.

³ À partir de l’E15-16, l’autre financement sera versé directement à EAFL par voie de crédits parlementaires.

⁴ Ces montants représentent les charges de fonctionnement d’EAFL.

⁵ Les charges contractuelles comprennent les paiements effectués aux LNC et à l’entrepreneur.

⁶ Les charges financières correspondent à la charge de désactualisation relative à la provision liée au déclassement et à la gestion des déchets.

La diminution prévue des revenus est liée à la baisse des ventes d'isotopes médicaux par suite de l'arrêt de production routinière d'isotopes médicaux clés Mo-99 du réacteur National Research Universal en octobre 2016, réacteur qui sera mis à l'arrêt complet en mars 2018. À mesure que les LNC prépareront leur stratégie de développement commercial et augmenteront leurs opérations commerciales, les revenus prévus des exercices futurs pourraient être ajustés, et ces ajustements seront reflétés dans les Sommaires de Plans d'entreprise ultérieurs, le cas échéant.

Les crédits parlementaires devraient augmenter dans la même proportion que les dépenses. Les crédits seront utilisés pour couvrir les dépenses supplémentaires qui sont prévues dans le déclassement et la gestion des déchets.

Au 13 septembre 2015, EACL a assumé la responsabilité de remplir les obligations du gouvernement à l'égard des obligations héritées liées aux sites d'EACL ainsi que pour les déchets radioactifs historiques de faible activité. Avant cette date, EACL recevait du financement de Ressources naturelles Canada pour réaliser des travaux relatifs aux déchets hérités et aux déchets historiques de faible activité. Ce financement était présenté comme « Autre financement ». Depuis le 13 septembre 2015, le financement d'EACL pour ces activités provient directement des crédits parlementaires.

Les Charges de fonctionnement comprennent les activités de surveillance d'EACL ainsi que l'amortissement des immobilisations corporelles. Avec la mise en œuvre du modèle d'OGEE, EACL réalise son mandat par le biais d'un contrat à long terme avec les LNC et le secteur privé pour la gestion et l'exploitation de ses sites. Avant cela, les Charges contractuelles étaient présentées comme étant des Charges de fonctionnement puisque les LNC étaient auparavant une filiale en propriété exclusive d'EACL. Suite à la mise en œuvre du modèle d'OGEE, les dépenses liées aux LNC ont été présentées par EACL comme étant des Charges contractuelles.

Les charges contractuelles présentées devraient diminuer au cours de la période de planification, en raison de la baisse des dépenses pour le réacteur NRU.

Les Charges financières comprennent l'augmentation de la valeur nette actuelle de la provision liée au déclassement et à la gestion des déchets. Au fur et à mesure que la provision diminue, les Charges financières diminueront également.

Le déficit pour 2015-2016 est attribuable à une perte de réévaluation pour la provision liée au déclassement et à la gestion des déchets. Dans les années futures, les importants surplus sont attribuables au financement reçu pour les Immobilisations et le Déclassement et la gestion des déchets pour lesquels les dépenses d'exercice sont moins importantes.

États consolidés de la situation financière – Comptabilité d’engagement

	Réal 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan				
			2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021	2021- 2022
<i>(en millions de dollars)</i>							
Actifs financiers							
Trésorerie	85	77	65	65	65	65	65
Fonds pour la gestion à long terme des déchets	4	13	23	35	55	69	78
Placements détenus en fiducie	49	51	53	55	57	59	61
Clients et autres débiteurs	54	40	40	40	40	40	40
Créances à long terme	69	36	7	-	-	-	-
Stocks	7	6	5	4	3	2	1
Stocks d’eau lourde	213	202	196	190	184	178	172
	481	425	389	389	404	413	417
Passifs							
Créditeurs et charges à payer	63	49	51	48	51	51	50
Avantages sociaux futurs	28	25	22	18	15	12	9
Montants à verser aux Laboratoires Nucléaires Canadiens	114	125	125	140	155	170	180
Financement reporté pour le déclassement et la gestion des déchets	245	270	288	294	294	294	294
Provision liée au déclassement et à la gestion des déchets	6 763	6 731	6 605	6 419	6 255	6 139	5 957
Passif au titre des sites contaminés	1 109	1 033	941	750	499	272	166
Avances de clients et obligations envers les clients	1	1	1	1	1	1	1
	8 323	8 234	8 033	7 670	7 270	6 939	6 657
Dette financière nette	(7 842)	(7 809)	(7 644)	(7 281)	(6 866)	(6 526)	(6 240)
Actifs non financiers							
Immobilisations corporelles	505	635	765	855	1 004	1 134	1 250
Charges payées d’avance	-	1	1	1	1	1	1
	505	636	766	856	1 005	1 135	1 251
Déficit accumulé	(7 337)	(7 173)	(6 878)	(6 425)	(5 861)	(5 391)	(4 988)

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l’arrondissement.

Les fonds pour la gestion à long terme des déchets augmenteront à mesure qu'EACL mettra de côté des fonds pour tenir compte des obligations futures découlant des activités courantes du site qui produisent des déchets radioactifs et entraînent un passif lié au déclassé.

Les créances à long terme correspondent principalement à la location-vente d'eau lourde à la centrale de Qinshan, dont le montant doit être versé à EACL sur la durée du contrat de location. Comme par le passé, EACL continuera, durant la période visée par le plan, d'utiliser les produits des ventes d'eau lourde pour financer ses activités et continuera de présenter ces produits sous forme de financement différé pour le déclassé.

La provision liée au déclassé et à la gestion des déchets et le passif au titre des sites contaminés représentent l'obligation future d'assumer tous les passifs liés à la gestion des déchets et au déclassé. Ce passif est exprimé en fonction de la valeur actualisée nette des charges futures requises pour s'acquitter de l'obligation. La provision liée au déclassé et à la gestion des déchets et le passif au titre des sites contaminés d'EACL sont ajustés annuellement afin de tenir compte des progrès réalisés à ce jour, des nouvelles estimations à mesure qu'elles deviennent disponibles et des nouvelles obligations en matière de déchets découlant des activités poursuivies des LNC. La variation sur douze mois de ces comptes correspond à l'augmentation de la valeur actualisée nette pour tenir compte du passage du temps, contrebalancée par la réduction du passif découlant des dépenses engagées chaque exercice.

Le passif pourrait changer dans les années à venir, à mesure que les activités de déclassé des LNC progresseront. L'évaluation et la planification des projets, qui sont effectuées de façon plus approfondie une fois que les projets sont lancés, pourraient entraîner des ajustements aux estimations des coûts prévus, ce qui pourrait influencer sur la valeur du passif, y compris la valeur actualisée nette. Cependant, à mesure que les travaux seront entrepris, ce qui devrait se faire à un rythme plus soutenu dans les prochaines années, les obligations devraient diminuer de façon proportionnelle aux passifs réglés. La diminution de la provision liée au déclassé et à la gestion des déchets et du passif au titre des sites contaminés entraînera également une réduction du déficit accumulé d'EACL. Les prévisions présentées ci-dessus ne visent pas à refléter l'incidence de la fluctuation éventuelle future des taux d'intérêt utilisés pour calculer les variations de la valeur actualisée nette du passif présenté.

En outre, à partir de 2015-2016, des fonds sont mis de côté pour s'acquitter à l'avenir du passif lié aux nouveaux déchets produits par les activités poursuivies (par exemple, les activités de science et technologie nucléaires).

Le financement différé pour le déclassé et la gestion des déchets correspond aux produits tirés des créances à long terme liées à la location d'eau lourde, comme il a été mentionné précédemment.

Les immobilisations corporelles devraient augmenter de façon proportionnelle avec les investissements dans les infrastructures sur le site de Chalk River, comme en témoigne l'important financement fourni pour revitaliser les Laboratoires de Chalk River dans les années à venir.

Les variations du déficit accumulé résultent principalement des variations du résultat global.

États consolidés des flux de trésorerie – Comptabilité d’engagement

	Réal 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan					Total sur 5 ans
			2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021	2021- 2022	
<i>(en millions de dollars)</i>								
Activités de fonctionnement								
Flux de trésorerie nets avant les revenus / le financement	(445)	(793)	(904)	(1 023)	(1 020)	(882)	(806)	(4 635)
Revenus	117	126	102	93	84	88	91	457
Financement / crédits parlementaires	491	827	966	1 055	1 122	959	865	4 968
Flux de trésorerie nets des activités abandonnées avant le financement	(9)	(8)	(12)	-	-	-	-	(12)
	154	152	153	125	185	165	150	778
Activités d’investissement								
Acquisition d’immobilisations	(145)	(160)	(165)	(125)	(185)	(165)	(150)	(790)
	(145)	(160)	(165)	(125)	(185)	(165)	(150)	(790)
Flux de trésorerie nets	9	(8)	(12)	-	-	-	-	(12)
Trésorerie au début de la période	76	85	77	65	65	65	65	
Trésorerie à la fin de la période	85	77	65	65	65	65	65	

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l’arrondissement.

La différence entre les revenus présentés dans les «États consolidés des résultats et du déficit accumulé» à la page 27, et les «États consolidés des flux de trésorerie» ci-dessus se rapportent à des différences dans les revenus tirés de la gestion de l’eau lourde. Comme il est indiqué dans le tableau du résultat global, les revenus tirés de la location de l’eau lourde à la Chine et à Bruce Power ont été exclus, du fait que les revenus tirés de ces ventes ont été comptabilisés dans les périodes précédentes. Toutefois, les produits en trésorerie sont comptabilisés par EACL comme une entrée de fonds pour l’exercice.

Dans l’ensemble, les flux de trésorerie nets négatifs découlent des activités liées aux activités abandonnées d’EACL, lesquelles utilisent leur solde de trésorerie existant.

Annexe B.

Budget d'exploitation de 2017-2018.

Revenus et bénéfice net – Comptabilité d'engagement

<i>(en millions de dollars)</i>	Réel 2015-2016	Budget 2016-2017	Plan 2017-2018
Revenus			
Crédits parlementaires	491	827	966
Revenus tirés des activités commerciales	117	87	78
Revenus d'intérêts	6	6	4
Autre financement	100	-	-
	714	919	1 048
Charges			
Coût des ventes	65	48	43
Charges de fonctionnement	212	46	52
Charges contractuelles	176	331	339
Charges financières	265	287	284
Gain (perte) à la réévaluation de la provision liée au déclassé et à la gestion des déchets et autres	241	-	-
Gain (perte) à la réévaluation du passif au titre des sites contaminés	6	-	-
Activités du Bureau de clôture	9	8	12
	974	720	730
Excédent (déficit) pour la période	(260)	199	318
Déficit accumulé au début de la période	(5 936)	(7 337)	(7 173)
Virement au financement reporté pour le déclassé et la gestion des déchets	(25)	(25)	(18)
Virement aux apports remboursables	(10)	(10)	(5)
Passif apporté	(1 106)	-	-
Déficit accumulé à la fin de la période	(7 337)	(7 173)	(6 878)

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l'arrondissement.

Financement prévu du gouvernement du Canada – Exploitation – Comptabilité de caisse

(en millions de dollars)	Réel 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan					Total sur 5 ans
			2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021	2021- 2022	
EACL								
Déclassement et gestion des déchets	235	403	511	666	700	609	541	3 026
Laboratoires nucléaires	290	318	323	281	246	195	185	1 230
Total du financement des activités d'EACL – Exploitation	525	722	834	947	946	804	725	4 256
Financement provenant des produits tirés de la gestion de l'eau lourde	49	55	33	16	10	10	10	78
Financement gouvernemental consolidé	476	667	801	930	937	794	715	4 178

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l'arrondissement.

Le financement pour le déclassement et la gestion des déchets devrait initialement augmenter du fait de l'augmentation des dépenses liées principalement à l'Initiative dans la région de Port Hope et aux activités de déclassement et de gestion des déchets aux Laboratoires de Chalk River. Le financement pour les activités de science et technologie devrait diminuer en raison de l'arrêt prévu du réacteur NRU en mars 2018.

Flux de trésorerie – Comptabilité de caisse

(en millions de dollars)	Réel 2015-2016	Budget 2016-2017	Plan 2017-2018
Activités de fonctionnement			
Flux de trésorerie nets avant les revenus / le financement	(445)	(793)	(904)
Revenus	117	126	102
Financement / crédits parlementaires	491	827	966
Flux de trésorerie nets des activités abandonnées avant le financement	(9)	(8)	(12)
Crédits parlementaires pour les activités abandonnées	-	-	-
	154	152	153
Activités d'investissement			
Acquisition d'immobilisations	(145)	(160)	(165)
	(145)	(160)	(165)
Flux de trésorerie nets	9	(8)	(12)

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l'arrondissement.
Les chiffres sont présentés sur la base des flux de trésorerie.

Les flux de trésorerie nets de 2017-2018, avant les revenus et le financement, sont inférieurs d'environ 111 millions de dollars au montant budgété pour 2016-2017, ce qui s'explique principalement par la hausse des activités dans le cadre du programme de déclassement et de gestion des déchets lié à l'Initiative dans la région de Port Hope (15 millions de dollars) et aux travaux généraux de déclassement et de gestion des déchets (90 millions de dollars). Les flux de trésorerie provenant du financement et des crédits parlementaires devraient augmenter au même titre que les dépenses susmentionnées.

Annexe C.

Plan d'immobilisations de 2017-2018.

Le Plan d'immobilisations d'EACL repose sur le Plan d'immobilisations des LNC de 2017-2018, lequel a été élaboré à partir des plans à long terme et de l'évaluation des besoins en infrastructure des LNC, compte tenu notamment des exigences en matière de santé, de sûreté, de sécurité et des risques environnementaux, des conditions actuelles des installations, des exigences réglementaires et des besoins commerciaux. Par conséquent, tous les investissements ont pour objet de renouveler et de revitaliser le site de Chalk River afin de pallier les déficiences engendrées par la réduction du niveau d'investissements en immobilisations des années précédentes, tel qu'il est évalué par les LNC et approuvé par EACL.

En 2017-2018, les LNC élaboreront une planification détaillée pour la mise en œuvre de leurs plans à long terme, avec l'objectif de revitaliser les Laboratoires de Chalk River.

Le Plan d'immobilisations vise deux principaux domaines :

1. Restauration du site – Ces investissements font partie du plan à long terme pour restaurer les Laboratoires de Chalk River et les transformer en un campus scientifique et technologique de niveau international.
2. Infrastructure du site : Des Investissements requis immédiatement pour renouveler les installations et les systèmes d'infrastructure municipaux existants et vieillissants au site de Chalk River comme les réseaux de distribution d'eau potable, d'égouts pluviaux, des eaux usées, et le réseau électrique. Ces renouvellements sont nécessaires pour répondre aux exigences en matière de réglementation et de santé, de sûreté, de sécurité et d'environnement, et pour maintenir la capacité opérationnelle globale du site.

Le Plan d'immobilisations ne tient pas compte des infrastructures qui soutiennent directement les activités de déclassement et de gestion des déchets. Ces infrastructures (comme l'installation d'élimination près de la surface) sont décrites dans la mission de déclassement et de gestion des déchets, avec le financement fourni par cette mission.

D'autres détails sur des projets précis pour 2017-2018 sont présentés ci-après.

Financement du gouvernement du Canada – Immobilisations – Comptabilité de caisse

	Réal 2015- 2016	Budget 2016- 2017	Plan					Total sur 5 ans
			2017- 2018	2018- 2019	2019- 2020	2020- 2021	2021- 2022	
<i>(en millions de dollars)</i>								
EACL								
Immobilisations	148	160	165	125	185	165	150	790
Total du financement du gouvernement du Canada – Immobilisations	148	160	165	125	185	165	150	790

Remarque : Les différences mineures sont attribuables à l'arrondissement.

Restauration du site

Les projets de cette catégorie, qui comprennent les installations et les infrastructures liées à la science et à la technologie, visent à permettre la réalisation des missions des LNC. Les projets qui seront entrepris sont alignés sur la stratégie de revitalisation du site de Chalk River et comprennent les suivants :

- Centre de recherches avancées sur les matières nucléaires
Ce projet vise à combiner les capacités des installations existantes, mais désuètes, et à les transformer en des installations blindées modernes et en un complexe de laboratoires de recherche. Ces nouvelles installations favoriseront davantage les avancées dans le programme de science et technologie nucléaires, y compris dans la recherche alpha, les réacteurs modulaires de faible puissance, le développement de combustibles avancés, l'analyse nucléolégale, ainsi que les travaux en cours pour aider les sociétés de services publics à évaluer la prolongation de la vie utile et la fiabilité des réacteurs.
- Complexe de laboratoires Harriet Brooks (bâtiment 350)
Ce complexe offrira une infrastructure importante qui permettra l'exécution des travaux de science et technologie des LNC et donnera accès au gouvernement du Canada, aux universités et aux industries à des installations uniques permettant la mise à l'essai de divers processus et matériaux. Après l'achèvement substantiel de l'installation et son occupation en 2016-2017, la mise en place de l'équipement spécialisé pour les activités de science et technologie se poursuivra en 2017-2018, l'objectif étant que le bâtiment soit pleinement opérationnel d'ici août 2017. La mise en service du complexe de laboratoires Harriet Brooks et la mise en place de l'équipement clé pour les activités de science et technologie font partie de la stratégie globale visant l'abandon du bâtiment 250 qui a largement dépassé sa durée de vie utile.
- Laboratoire de tritium du bâtiment 215
Les laboratoires de tritium sont importants pour les activités de science et technologie entreprises par les Laboratoires de Chalk River. Les technologies canadiennes de réacteur ayant recours à l'eau lourde, des enjeux relatifs au tritium peuvent surgir. Comme ces réacteurs sont déclassés, y compris les prototypes de réacteurs dont la responsabilité incombe aux LNC, le besoin de compétences se fera de plus en plus sentir sur le plan de la manipulation et de la gestion du tritium afin d'être en mesure de contrôler sa grande concentration dans les réacteurs.

En outre, plusieurs organismes internationaux, y compris les laboratoires nationaux aux États Unis, au Royaume-Uni et au Japon, ont eu recours aux compétences et aux capacités des LNC en matière de tritium. La sauvegarde et le perfectionnement de ces compétences seront donc primordiaux pour accroître le prestige des LNC en science et technologie à l'avenir. On s'attend à ce que les gouvernements et les clients commerciaux continuent de faire appel aux compétences des LNC en matière de tritium sur le plan de la sécurité publique.

Les travaux touchant le laboratoire de tritium du bâtiment 215 comportent le changement de vocation de ce bâtiment dans le but de le reconfigurer pour accueillir le laboratoire de tritium qui occupe actuellement le bâtiment 250. Il s'agit de l'étape finale d'une stratégie à plusieurs volets visant à réinstaller de façon permanente le personnel et les installations à l'extérieur du bâtiment 250, avant que celui-ci ne soit transféré de façon sécuritaire dans le programme de déclasserment et de gestion des déchets. Bien que le système d'alarme incendie et le réseau de gicleurs automatiques soient en service et entretenus mensuellement, d'autres mesures de mise à niveau liées au risque d'incendie étant prises au besoin, le bâtiment 250 représente un important risque d'incendie pour les Laboratoires de Chalk River.

La construction a commencé en 2015-2016 et se poursuivra tout au long de 2017-2018. Les principaux éléments de l'étendue des travaux à réaliser en 2017-2018 comprennent l'achèvement substantiel de la construction du bâtiment, la mise en service finale et le démarrage des activités.

- **Immeuble de bureaux**
Un nouvel immeuble de bureaux, ou « centre des affaires », est prévu aux Laboratoires de Chalk River pour permettre aux LNC de concrétiser leur plan à long terme et leur vision pour le site. L'étape du design conceptuel est en cours et tiendra compte des prévisions actuelles et futures en matière de dotation en personnel aux LNC pour les dix prochaines années et au-delà, de l'efficacité des méthodes de travail, de l'équipement requis pour les conférences et la collaboration externe, et de l'expansion future possible en fonction des exigences d'affaires. Il est également prévu que l'immeuble de bureaux abritera le centre de données, la bibliothèque et un centre de santé et de bien-être.
- **Bâtiment de logistique / d'entreposage**
Ce projet vise à concevoir et à construire un bâtiment de logistique qui facilitera les processus d'expédition et de livraison au site de Chalk River. Le bâtiment sera situé près de la grille extérieure et aura une entrée sécurisée, ce qui permettra d'augmenter la sécurité du périmètre extérieur du site et de limiter la présence de personnes non membres du personnel des LNC sur le site. Ce projet vise à réduire les frais d'administration, à accroître la productivité et l'efficacité sur le plan logistique, à améliorer l'efficacité de la gestion et de la rotation des stocks, et à diminuer la circulation et la congestion sur le site.
- **Bâtiment d'entretien**
Le bâtiment d'entretien vise à regrouper les ressources liées à l'entretien, à la gestion des travaux et à l'équipement dans un seul emplacement centralisé sur le site de Chalk River. Dans le cadre de ce projet, les 32 ateliers d'entretien seront fusionnés et ramenés au nombre de 3, ce qui permettra aux LNC de réaliser des gains d'efficacité et d'offrir un soutien plus sécuritaire et rentable aux programmes sur le site qui nécessitent des services de soutien et d'entretien.
- **Remises à neuf**
De nombreuses installations du site de Chalk River requièrent une remise à neuf pour en garantir la fiabilité à long terme ou des mises à niveau pour permettre le fonctionnement à court terme jusqu'à ce que les installations soient remplacées par de nouveaux bâtiments. Ces activités comprennent des mesures visant à garantir la conformité aux exigences réglementaires et aux exigences en matière de permis, par exemple la mise à niveau des CVC à eau chaude, la modernisation du centre de traitement des déchets et des installations connexes, la mise en conformité des hottes et une évaluation des dangers d'incendie sur le site.

Services et services publics

La mise en place de nouveaux services publics et autres services fait partie du projet de revitalisation du site de Chalk River et est un facteur clé de la transformation du site. Ces services sont nécessaires pour faire face aux années de sous-financement dans l'infrastructure de base du site et pour se conformer aux exigences réglementaires, prévenir les risques et les dangers, et réduire l'ensemble des coûts d'exploitation du site. Les projets comprennent la construction d'un système d'eau domestique pour l'approvisionnement en eau potable au site, la continuation des installations d'un pipeline et un réseau de distribution de gaz naturel, la construction d'une installation de traitement des eaux usées, des améliorations au système de drainage pour la gestion des eaux pluviales et la mise à niveau du poste de transformation électrique pour améliorer la fiabilité et réduire les coûts d'exploitation.

Annexe D.

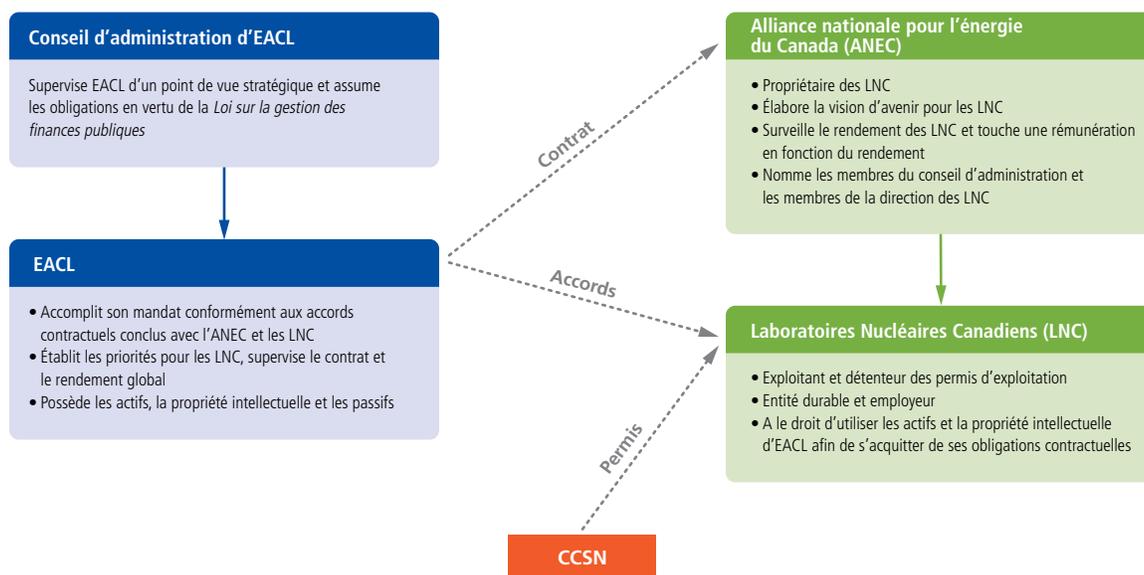
Gouvernance d'entreprise.

Le modèle d'OGEE a fondamentalement changé la structure de gouvernance d'EACL, puisque la société cesse d'être directement responsable de toutes les activités menées dans ses sites et de la direction des travaux visant à mener à bien ses missions, et assume dorénavant un rôle de surveillance d'un contrat à long terme conclu avec un entrepreneur du secteur privé aux fins de la gestion et de l'exploitation des LNC. Comme il a été mentionné précédemment, EACL peut exercer son influence sur les LNC et favoriser leur rendement en s'assurant qu'ils ont élaboré des plans appropriés et en ayant recours à des mesures incitatives financières adéquates aux fins du respect des priorités.

Après un processus d'approvisionnement dirigé par Ressources naturelles Canada, avec l'aide de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada a été choisie à titre de soumissionnaire privilégié afin de gérer et d'exploiter les LNC. Une fois les actions des LNC transférées d'EACL à l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada, les LNC sont devenus une société du secteur privé. EACL a alors assumé son nouveau rôle de surveillance et a la charge d'assurer l'optimisation des ressources et de réaliser ses priorités dans le cadre de l'entente contractuelle conclue avec l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada et les LNC.

L'illustration suivante présente les rôles et les responsabilités en vertu du modèle d'OGEE.

Aperçu du modèle d'OGEE



Structure de gouvernance interne d'EACL

Conseil d'administration

EACL est régie par un conseil d'administration qui fournit une orientation stratégique et des conseils au président-directeur général. Le conseil, par l'entremise de son président, reçoit des directives du seul actionnaire de la société, le gouvernement du Canada, représenté par le ministre des Ressources naturelles. Il rend compte au Parlement par le truchement du ministre des Ressources naturelles.

En date de janvier 2017, le conseil se compose de quatre administrateurs, qui représentent la communauté scientifique et technologique et le milieu des affaires canadiens. Les administrateurs, le président du conseil d'administration et le président et premier dirigeant d'EACL (poste actuellement vacant) sont nommés par le gouverneur en conseil en vertu d'un décret en conseil. La liste des membres du conseil, avec la date de fin de leur mandat, figure ci-dessous.

Claude Lajeunesse, Ph. D.

Nommé au conseil en mars 2005

Nommé président du conseil d'administration en août 2016

M. Lajeunesse est membre du comité d'experts constitué par le Conseil des académies canadiennes pour évaluer l'état de la science et de la technologie (S-T) et de la recherche-développement industrielle (R-Di) au Canada. Il est ancien président du conseil du Groupement Aéronautique de Recherche et Développement en Environnement; ancien président et chef de la direction de l'Association des industries aérospatiales du Canada et de l'Association des universités et collèges du Canada; et ancien président et vice chancelier de l'Université Concordia, à Montréal, et de la Ryerson University, à Toronto. Il est ancien membre du conseil de TD Assurance, de la Fondation de la Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada, de SOFINOV (Caisse de dépôt et placement du Québec) et du Toronto East General Hospital. Il est titulaire d'un doctorat en génie nucléaire du Rensselaer Polytechnic Institute, à New York.

Comité : président du comité de ressources humaines et de gouvernance et membre du comité d'audit

Bob Hamilton

Nommé au conseil en décembre 2014 – mandat prenant fin en décembre 2015 (les administrateurs en place demeurent en fonction jusqu'à ce que leur successeur ait été nommé)

M. Hamilton est Commissaire de l'Agence du revenu du Canada. Ancien sous-ministre, Ressources naturelles Canada. Ancien sous-ministre de l'Environnement; ancien secrétaire délégué principal du Conseil du Trésor et principal responsable du Conseil Canada-États-Unis de coopération en matière de réglementation; ancien sous-ministre délégué de l'Environnement; et ancien secrétaire délégué du Conseil du Trésor. Il a œuvré au sein de la haute direction de Finances Canada, notamment à titre de sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique de l'impôt, et de sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier. Il détient un baccalauréat ès arts (économie) et une maîtrise en économie de l'Université Western Ontario.

Comités : membre du comité d'audit et du comité de ressources humaines et de gouvernance

James Hall

Nommé au conseil en août 2013

Mandat renouvelé en décembre 2014 et prenant fin en décembre 2015 (les administrateurs en place demeurent en fonction jusqu'à ce que leur successeur ait été nommé)

M. Hall est vice-président de Callidus Capital Corporation et président et chef de la direction de James Hall Advisors Inc. Il siège actuellement au conseil d'administration d'Immunovaccine Inc. et est fiduciaire d'un OMERS Trust. Il a occupé le poste de président du conseil et chef de la direction de Journal Register Company, a été premier vice-président et chef des placements de Working Ventures Canadian Fund Inc., et premier vice-président de Lloyds Bank Canada. Comptable professionnel agréé, M. Hall détient un baccalauréat spécialisé en administration de la Richard Ivey School of Business de l'Université Western Ontario.

Comités : Président du comité d'audit et membre du comité de ressources humaines et de gouvernance

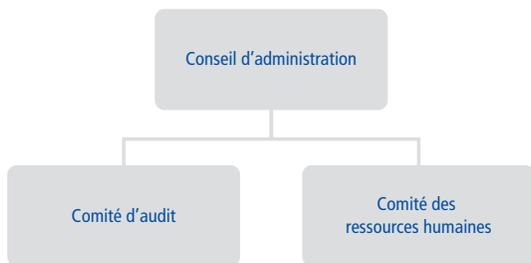
Martha Tory

Nommée au conseil en octobre 2016

Ancienne associée, Services de certification, EY. Membre du Conseil; présidente, Comité des finances, de la vérification et du risque; et membre, Comité de gouvernance et des ressources humaines : MaRS Discovery District. Présidente du Conseil : Institute of Competiveness and Prosperity. Présidente du Conseil : PREVNet (un réseau de centres d'excellence). Membre du Conseil; vice présidente, Comité des affaires et des ressources humaines; membre du Comité de gouvernance et de mise en candidature; et présidente, chef du Comité de recherche du Service des urgences : Sunnybrook Health Sciences Centre. Membre du Conseil et présidente, Comité des finances, de l'audit et des biens : Collège George Brown. Membre du Conseil; trésorière et présidente du Comité d'audit et des finances, membre du Comité de gouvernance et de mise en candidature et membre, Comité de recherche du président-directeur général : Dixon Hall Neighbourhood Services. Membre du Conseil, GBSP Centre Corp (Young Centre for the Performing Arts). Membre, Conseil des normes et Comité des finances, Imagine Canada. Membre, Comité des finances, Shaw Festival. Membre, Comité d'audit et des risques, Bermuda Hospital Board.

Comités : membre du comité d'audit et du comité de ressources humaines et de gouvernance

Structure du conseil d'administration et de ses comités



Le conseil est appuyé par deux comités : le comité d'audit et le comité de ressources humaines et de gouvernance. Le comité d'audit a pour mandat de surveiller le travail des auditeurs externes et internes, d'orienter la fonction d'audit interne et d'évaluer la pertinence des systèmes et des pratiques opérationnels, ainsi que des rapports financiers d'EACL conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques. Le comité d'audit rencontre régulièrement la direction, l'auditeur interne et les auditeurs indépendants afin de discuter de questions et de constatations importantes découlant de l'audit, conformément à son mandat. Les auditeurs indépendants et l'auditeur interne ont un accès illimité au comité d'audit, que la direction soit présente ou non.

Le comité d'audit veille, entre autres, à ce que l'élaboration du Plan d'entreprise respecte l'orientation fournie par le conseil d'administration. Il examine le Plan avant qu'il ne soit passé en revue et approuvé par le conseil et remis au ministre des Ressources naturelles.

Le comité de ressources humaines et de gouvernance supervise notamment les secteurs des ressources humaines, de la santé organisationnelle et de la sûreté, y compris la sûreté nucléaire, la sécurité, l'environnement et la gouvernance d'entreprise.

Équipe de direction

Pour diriger EACL pendant la période de transition et mettre en œuvre le modèle d'OGEE, un agent principal de la transition a été nommé par le conseil d'administration. L'agent principal de la transition rend compte directement au conseil d'administration. Après que le gouverneur en conseil aura nommé un président-directeur général, ce dernier dirigera EACL dans son nouveau rôle et le poste d'agent principal de la transition sera éliminé. Tous les membres de la direction qui relèvent directement du chef de la direction ou de l'agent principal de la transition d'EACL sont nommés par le conseil d'administration par l'entremise du comité de ressources humaines et de gouvernance sur recommandation de l'agent principal de la transition ou du président-directeur général, une fois qu'il sera nommé. Chacun des membres de la direction qui relèvent directement du chef de la direction doit rendre compte d'un domaine d'activité précis, comme il a été approuvé par l'agent principal de la transition (et le président-directeur général, selon le cas) ainsi que par le comité de ressources humaines et de gouvernance du conseil.

Structure de l'équipe de direction d'EACL

